

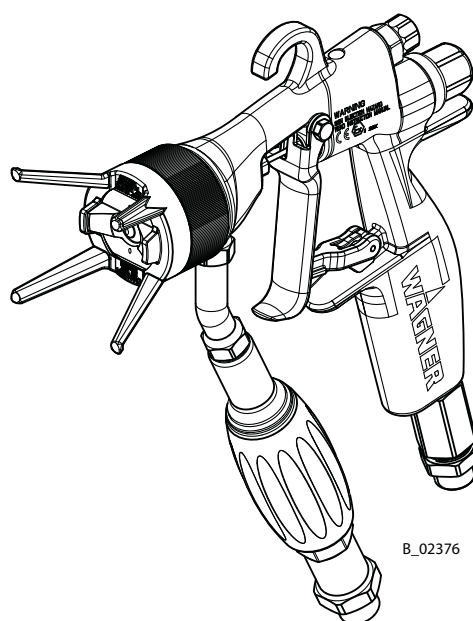


Vertaling van de originele Gebruiksaanwijzing

GM 4700AC
GM 4700AC-H

Uitgave 09/ 2011

Spuitpistool AirCoat
voor vlakstraal- en rondstraalspuitkoppen



B_02376

CE  II 2G X (Atex 95)

Inhoudsopgave

1	OVER DEZE HANDLEIDING	5
1.1	Talen	5
1.2	Waarschuwingen, aanwijzingen en pictogrammen in deze handleiding	5
2	ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	6
2.1	Veiligheidsaanwijzingen voor de exploitant	6
2.1.1	Elektrische productiemiddelen	6
2.1.2	Gekwalificeerd personeel	6
2.1.3	Veilige arbeidsomstandigheden	6
2.2	Veiligheidsaanwijzingen voor het personeel	6
2.2.1	Veilig omgaan met Wagner spuitapparaten	7
2.2.2	Het apparaat aarden	7
2.2.3	Materiaalslangen	7
2.2.4	Reiniging	8
2.2.5	Omgaan met gevaarlijke vloeistoffen, lakken en verven	8
2.2.6	Uitsluiten hete oppervlakken	8
2.3	Gebruik conform de voorschriften	8
2.4	Toepassing in explosiegevaarlijke ruimte	9
2.4.1	Gebruik conform de voorschriften	9
2.4.2	Explosiebescherming-Markering	9
2.4.3	Maximale Oberflächentemperatur	9
2.4.4	Veiligheidsaanwijzingen	9
2.5	Duitse regels en richtlijnen	9
3	GARANTIE- EN CONFORMITEITSVERKLARINGEN	10
3.1	Aanwijzing over productaansprakelijkheid	10
3.2	Garantieclaim	10
3.3	CE-Verklaring van overeenstemming	11
4	BESCHRIJVING	12
4.1	Toepassingsgebied, gebruik conform de voorschriften	12
4.1.1	Verwerkbare arbeidsstoffen	12
4.2	Leveringsomvang	12
4.2.1	Varianten voor toepassingsbereik tot 25 MPa; 250 bar; 3625 psi	12
4.2.2	Basisuitrustingen	12
4.3	Gegevens	13
4.3.1	Materialen van de verfransporterende delen	13
4.3.2	Technische gegevens	13
4.4	Functiebeschrijving	14
4.4.1	Opbouw van het spuitpistool	14
4.4.2	Functie van het spuitpistool	14
5	INBEDRIJFSTELLING EN BEDIENING	15
5.1	Opstellen en aansluiten	15
5.1.1	Typisch AirCoat spuitsysteem	15
5.1.2	Ventilatie van de spuitcabine	16
5.1.3	Luchtleidingen	16
5.1.4	Materiaalleidingen	16
5.1.5	Aarding	17
5.1.6	Druk aflaten	18

Inhoudsopgave

5.2	Vorbereitung lak	19
5.3	Inbedrijfstelling	19
5.3.1	Algemene regels bij veranderingen aan het spuitpistool	19
5.3.2	Vorbereitung inbedrijfstelling	20
5.4	Werken	21
5.4.1	Opstarten AirCoat spuiten	21
5.4.2	Vorming van spuitbeeld	21
5.4.3	Vervangen van de AirCoat spuitkop	22
5.4.4	Reinigen van de AirCoat spuitkop	23
5.4.5	Spuitskopverstopping storingen	23
6.0	ONDERHOUD	24
6.1	Buiten bedrijf stellen en reinigen	25
6.2	Materiaalslang of luchtslang uitwisselen	26
6.3	Insteekfilter uitwisselen of reinigen	27
6.4	Vervang de onderdelen van de ventielstang	28
6.4.1	Demonteer	28
6.4.2	Vervangen van Ventielstangafdichtingen	29
6.4.3	Vervangen van de stangaftichting (35)	29
6.4.4	Montage	30
6.5	Vervangen van de spuitkopdichting	31
6.6	Vervang sluitring „Lucht“	32
6.7	Vervangen van de afdichtnippel van de rondstraalspuitkop	33
7	STORINGEN OPSPOREN EN OPLOSSING	34
8	TOEBEHOREN	35
8.1	Rondstraalspuitkopopzet	35
8.1.1	Spuitskopinzeten RXX	35
8.1.2	Spuitskopwartel compl.	35
8.2	Luchtkappen	36
8.3	AirCoat spuitkoppen ACF3000	36
8.4	Insteekfilter	37
8.5	Draaigeleidingen	37
8.6	Slangen	38
8.7	Diverses	38
9	RESERVEONDERDELEN	39
9.1	Hoe worden reserveonderdelen besteld?	39
9.2	Reserveonderdelenlijst GM 4700AC	40
9.3	Reserveonderdelenlijst GM 4700AC-H	43

1 OVER DEZE HANDLEIDING

Deze gebruiksaanwijzing bevat informatie en instructies voor de bediening, reparatie en onderhoud van het apparaat.

→ Het apparaat uitsluitend gebruiken conform deze handleiding.

Deze inrichting kan gevaarlijk zijn als zij niet conform de gegevens in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt.

Het naleven van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de garantie-overeenkomst.

1.1 TALEN

Deze gebruiksaanwijzing wordt in de volgende talen gerealiseerd:

Taal:	Best-nr.	Taal:	Best-nr.
Duits	2311729	Engels	2311730
Frans	2311731	Nederlands	2326027
Italiaans	2311732	Spaans	2311733

1.2 WAARSCHUWINGEN, AANWIJZINGEN EN PICTOGRAMMEN IN DEZE HANDLEIDING

Waarschuwingen in deze handleiding wijzen op bijzondere gevaren voor gebruiker en apparaat en vermelden de vereiste maatregelen om risico's te voorkomen.

Waarschuwingen zijn er in de volgende niveaus:

Gevaar – direct dreigend gevaar. Veronachtzaming leidt tot de dood, ernstig letsel en zware materiële schade.

 SIHL_0100_NL	⚠ GEVAAR Hier staat de aanwijzing, die u waarschuwt voor gevaar! Hier staan de mogelijk gevolgen bij veronachtzaming van de waarschuwing. Het signaalwoord wijst u op het niveau van het gevaar. → Hier staan de maatregelen vereist om het gevaar en de gevolgen daarvan te voorkomen.
---	--

Waarschuwing – mogelijk dreigend gevaar. Veronachtzaming kan leiden tot de dood, ernstig letsel en zware materiële schade.

 SIHL_0103_NL	⚠ WAARSCHUWING Hier staat de aanwijzing, die u waarschuwt voor gevaar! Hier staan de mogelijk gevolgen bij veronachtzaming van de waarschuwing. Het signaalwoord wijst u op het niveau van het gevaar. → Hier staan de maatregelen vereist om het gevaar en de gevolgen daarvan te voorkomen.
---	--

Voorzicht – mogelijke gevaarlijke situatie. Veronachtzaming kan leiden tot licht letsel.

 SIHL_0101_NL	⚠ VOORZICHT Hier staat de aanwijzing, die u waarschuwt voor gevaar! Hier staan de mogelijk gevolgen bij veronachtzaming van de waarschuwing. Het signaalwoord wijst u op het niveau van het gevaar. → Hier staan de maatregelen vereist om het gevaar en de gevolgen daarvan te voorkomen.
---	---

Voorzicht – mogelijke gevaarlijke situatie. Veronachtzaming kan leiden tot materiële schade.

SIHL_0102_NL VOORZICHT Hier staat de aanwijzing, die u waarschuwt voor gevaar! Hier staan de mogelijk gevolgen bij veronachtzaming van de waarschuwing. Het signaalwoord wijst u op het niveau van het gevaar. → Hier staan de maatregelen vereist om het gevaar en de gevolgen daarvan te voorkomen.

Aanwijzing – geeft informatie over bijzonderheden en handelingen.

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

2.1 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR DE EXPLOITANT

- Deze handleiding te allen tijde ter beschikking houden op de plek waar het apparaat wordt gebruikt.
- Lokale voorschriften met betrekking tot veilige arbeidsomstandigheden en ter voorkoming van ongevallen moeten te allen tijde worden opgevolgd.



2.1.1 ELEKTRISCHE PRODUCTIEMIDDELEN

Elektrische apparaten en productiemiddelen

- Aan de bedrijfsvoorschriften en plaatselijke veiligheidseisen met betrekking tot de werking en de omgevingsinvloeden voldoen.
- Uitsluitend door een elektrotechnicus of onder diens toezicht laten onderhouden.
- Conform de veiligheidsvoorschriften en de regels voor de elektrotechniek worden bediend.
- Gebreken onmiddellijk laten repareren.
- Buiten bedrijf worden gesteld zodra verder gebruik gevaar oplevert.
- Spanningsloos laten schakelen, voordat met werkzaamheden aan spanningvoerende delen wordt begonnen. Het personeel informeren over voorziene werkzaamheden. De voorschriften voor elektrische veiligheid in acht nemen.

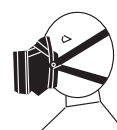


2.1.2 GEKWALIFICEERD PERSONEEL

- Ervoor zorgen, dat het apparaat uitsluitend wordt bediend en gerepareerd door voldoende opgeleid personeel.

2.1.3 VEILIGE ARBEIDSOMSTANDIGHEDEN

- Ervoor zorgen, dat de vloer van het werkbereik antistatisch is conform EN 61340-4-1.
- Ervoor zorgen, dat alle personen op de werkplek antistatische schoenen dragen.
- Ervoor zorgen, dat personen tijdens spuitwerkzaamheden voor aarding via de handgreep greep van het spuitpistool antistatische handschoenen dragen.
- Spuitnevel-afzuigapparaten moeten conform de lokale voorschriften op locatie worden geïnstalleerd.
- Ervoor zorgen, dat de volgende zaken voor veilige arbeidsomstandigheden beschikbaar zijn:
 - Op de werkdruk aangepaste materiaalslangen/luchtslangen.
 - Persoonlijke beschermingsmiddelen (adem- en huidbescherming).
- Ervoor zorgen, dat er geen ontstekingsbronnen, zoals open vuur, vonken, gloeidraden of hete oppervlakken in de omgeving aanwezig zijn. Niet roken.



2.2 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR HET PERSONEEL

- De informatie in deze handleiding te allen tijde in acht nemen, met name de algemene veiligheidsaanwijzingen en de waarschuwingen.
- Lokale voorschriften met betrekking tot veilige arbeidsomstandigheden en ter voorkoming van ongevallen moeten te allen tijde worden opgevolgd.



2.2.1 VEILIG OMGAAN MET WAGNER SPUITAPPARATEN

De spuitstraal staat onder druk en kan ernstig letsel veroorzaken.

Injectie van verf of reinigingsmiddel voorkomen:

- Het spuitpistool nooit op personen richten.
- Nooit met de handen in de spuitstraal komen.
- Voor alle werkzaamheden aan de apparaat, werkonderbrekingen en bij storingen in de werking:
 - De energie- en persluchttoevoer uitschakelen.
 - De spuitpistool borgen tegen ongewenste bediening.
 - Spuitpistool en apparaat drukontlasten.
 - Bij storingen in de werking de fout verhelpen volgens Hs. „Storingzoeken“.

Bij huidletsels door verf of reinigingsmiddelen:

- Noteer welke verf of welk reinigingsmiddel u hebt gebruikt.
- Neem direct contact op met een arts.

Letsel door terugstootkrachten voorkomen:

- Zorg bij bediening van het spuitpistool voor een goede houding.
- Houdt het spuitpistool niet te lang in dezelfde houding vast.



2.2.2 HET APPARAAT AARDEN

Op grond van de elektrostatische oplading en de stromingssnelheid bij spuitdruk kunnen er aan het apparaat onder bepaalde omstandigheden elektrostatische opladingen ontstaan. Deze kunnen bij ontlading de vorming van vonken of vlammen tot gevolg hebben.

- Ervoor zorgen, dat het apparaat tijdens alle spuitwerkzaamheden is geaard.
- Te coaten werkstukken aarden.
- Ervoor zorgen, dat alle personen op de werkplek zijn geaard, b.v. door het dragen van antistatische schoenen.
- Tijdens het spuiten voor aarding via de handgreep van het spuitpistool antistatische handschoenen dragen.



2.2.3 MATERIAALSLANGEN

- Ervoor zorgen, dat het slangmateriaal chemisch bestand is tegen de verspoten materialen.
- Ervoor zorgen, dat de materiaalslang geschikt is voor de door het apparaat opgewekte druk.
- Controleren, dat op de gebruikte hogedrukslang de volgende informatie staat:
 - Fabrikant
 - Maximaal toegestane bedrijfsoverdruk
 - Fabricagedatum.
- De elektrische weerstand van de complete hogedrukslang moet minder dan 1 MOhm bedragen.



2.2.4 REINIGING

- De apparaat elektrisch spanningsloos schakelen.
 - De pneumatische toevoerleiding loskoppelen.
 - Apparaat van druk ontlasten.
 - Ervoor zorgen, dat het vlampunt van de reinigingsmiddelen minimaal 5K hoger is dan de omgevingstemperatuur.
 - Voor het reinigen uitsluitend met oplosmiddel bevochtigde doeken en kwasten gebruiken en in geen geval harde voorwerpen of reinigingsmiddelen met een pistool opspuiten
- In gesloten reservoirs vormt zich een explosief gas-luchtmengsel.
- Bij het reinigen van het apparaat met oplosmiddelen nooit in een gesloten reservoir spuiten.
 - Het reservoir aarden.



2.2.5 OMGAAN MET GEVAARLIJKE VLOEISTOFFEN, LAKKEN EN VERVEN

- Bij het voorbereiden en verwerken van lakken en bij het reinigen van het apparaat de verwerkingsvoorschriften van de fabrikant van de gebruikte lakken, oplosmiddelen en reinigingsmiddelen in acht nemen.
- De voorgeschreven veiligheidsmaatregelen treffen, met name het dragen van een veiligheidbril, beschermende kleding en handschoenen en het gebruik van huid-beschermende crème.
- Gebruik een adembeschermingsmasker of -toestel.
- Voor een passende bescherming van gezondheid en milieu: Gebruik het apparaat in een spuitcabine of bij een spuitwand met ingeschakelde ventilatie (afzuiging).
- Tijdens het verwerken van hete materialen geschikte beschermende kleding dragen.



2.2.6 UITSLUITEN HETE OPPERVlakKEN

- Hete oppervlakken uitsluitend met veiligheidshandschoenen aanraken.
- Bij gebruik van de apparaat met een bedekkingsmateriaal met een hoge temperatuur > 43 °C; 109.4 °F:
 - Apparaat voorzien van een waarschuwingsticker „Waarschuwing – heet oppervlak“.



Bestelnr.

9998910 Waarschuwingsticker

9998911 Veiligheidssticker

2.3 GEBRUIK CONFORM DE VOORSCHRIFTEN

WAGNER wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade, die ontstaat door gebruik dat niet conform de voorschriften is.

- Het apparaat uitsluitend gebruiken voor het verwerken van door WAGNER aanbevolen materialen.
- Het apparaat uitsluitend in zijn geheel gebruiken.
- De veiligheidsvoorzieningen niet buiten bedrijf stellen.
- Uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van WAGNER gebruiken.



2.4 TOEPASSING IN EXPLOSIEGEVAARLIJKE RUIMTE

2.4.1 GEBRUIK CONFORM DE VOORSCHRIFTEN

Het apparaat is geschikt voor het verwerken van vloeibare materialen overeenkomstig de indeling in explosiegroepen.

2.4.2 EXPLOSIEBESCHERMING-MARKERING

Het apparaat is conform Richtlijn 94/9/CE (ATEX 95) geschikt voor toepassing in explosiegevaarlijke ruimte.



II 2G X

- CE: Communautés Européennes
Ex: Pictogram voor explosiebescherming
II: Apparaten van groep II
2: Categorie 2 (Zone 1)
G: Ex-atmosfeer gas
X: Zie: "Bijzondere aanwijzingen" in de gebruikshandleiding



2.4.3 MAXIMALE OBERFLÄCHENTEMPERATUR

X: De max. oppervlaktetemperatuur komt overeen met de toegestane materiaalt temperatuur. Deze en de toegestane omgevingstemperatuur zijn in het hoofdstuk „Technische gegevens“ te vinden.

2.4.4 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Veilig omgaan met Wagner spuitapparaten

Bij contact van het apparaat met metaal kunnen mechanische vonken ontstaan.

In explosieve atmosfeer:

- Niet met het apparaat tegen staal of roestig ijzer slaan of stoten.
- Het spuitpistool niet laten vallen.
- Uitsluitend gereedschap gebruiken van toegestane materialen.

Ontbrandingstemperatuur van het bedekkingsmateriaal

- Ervoor zorgen, dat de ontbrandingstemperatuur van het bedekkingsmateriaal boven de maximale oppervlaktetemperatuur ligt.

Verstuivingondersteunend medium

- Uitsluitend zwak oxiderende gassen gebruiken om materiaal te verstuiven, b.v. lucht.

Reiniging

Bij afzettingen op het oppervlak kan het apparaat onder bepaalde omstandigheden elektrostatisch worden opgeladen. Bij ontlading kunnen vlammen en vonken ontstaan.

- Afzettingen op het oppervlak verwijderen, om de geleidbaarheid in stand te houden.

2.5 DUITSE REGELS EN RICHTLIJNEN

zie Hoofdstuk 3.3

3 GARANTIE- EN CONFORMITEITSVERKLARINGEN

3.1 AANWIJZING OVER PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID

Op grond van een met ingang van 01-01-1990 geldende EEG-verordening is de fabrikant slechts dan voor zijn product aansprakelijk, als alle delen van de fabrikant afkomstig zijn of door deze werden vrijgegeven resp. als de apparaten vakkundig worden gemonteerd, toegepast en onderhouden.

Bij het gebruik van toebehoren en reserveonderdelen van derden kan de aansprakelijkheid geheel of ten dele komen te vervallen.

Met originele WAGNER-toebehoren en reserveonderdelen bent u er zeker van dat aan alle veiligheidsvoorschriften is voldaan.

3.2 GARANTIECLAIM

De fabrieksgarantie voor dit apparaat omvat het volgende:

Alle onderdelen, die binnen een periode van 24 maanden bij éénploegendienst, 12 maanden bij tweeploegendienst of 6 maanden bij drieploegendienst na de overdracht aan de koper, onbruikbaar of sterk verminderd bruikbaar blijken te zijn, als gevolg van omstandigheden voor de overdracht – met name vanwege gebrekkige fabricage, constructiematerialen of uitvoering – worden door ons kosteloos naar onze keuze gerepareerd of vervangen.

De garantie bestaat daaruit, dat naar ons inzicht het apparaat of onderdelen hiervan worden vervangen of gerepareerd. De hiervoor noodzakelijk te maken kosten, in het bijzonder de kosten voor transport, arbeid en materialen, zijn voor onze rekening, tenzij deze kosten hoger uitvallen omdat het apparaat later naar een andere locatie dan de vestigingsplaats van de besteller is gebracht.

De garantie dekt niet de schade, die is veroorzaakt of mede veroorzaakt door de volgende omstandigheden:

Ongeschikt of ondeskundig gebruik, onjuiste montage resp. inbedrijfstelling door de koper of door derden, normale slijtage, onjuiste behandeling of onderhoud, gebruik van ongeschikte bedekkingsmaterialen of vervangingsonderdelen, en chemische, elektrochemische of elektrische invloeden, voor zover de schade niet door een tekortkoming van onze zijde is ontstaan.

Schurende bedekkingsmaterialen, zoals b.v. menie, dispersies, glazuren, vloeibare slijpmiddelen, koudverzinkverf enz., verminderen de levensduur van ventielen, pakkingen, spuitpistolen, sproeikoppen, cilinders, zuigers enz. Slijtageverschijnselen die als gevolg hiervan optreden, worden niet door deze garantie gedekt.

Componenten, die niet door Wagner zijn gefabriceerd, vallen onder de oorspronkelijke garantie van de fabrikant. Door vervanging van een onderdeel wordt de garantieperiode van het apparaat niet verlengd.

Het apparaat dient direct na ontvangst te worden gecontroleerd.

Kennelijke gebreken dienen binnen 14 dagen na ontvangst van het apparaat schriftelijk aan de leverancier of aan ons te worden meegedeeld om aanspraak te kunnen maken op de garantie.

Wij behouden ons het recht voor aan de garantieverplichtingen te laten voldaan door een door ons erkend bedrijf.

Aanspraak op deze garantie kan uitsluitend worden gemaakt met een factuur of afleverbon als bewijs van aankoop. Indien blijkt dat de reparatie niet onder de garantievoorwaarden valt, zijn de reparatiekosten voor rekening van de koper.

Deze garantieverklaring beperkt op geen enkele wijze de wettelijke resp. de door onze algemene verkoopvoorwaarden contractueel overeengekomen rechten.

J. Wagner AG

3.3 CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Hiermee verklaren wij, dat het type van:

GM 4700AC 25 MPa
GM 4700AC-H 25 MPa



Voldoet aan de volgende richtlijnen:

2006/42/EG
94/9/EG

Gebruikte normen, in het bijzondere:

DIN EN ISO 12100-1, 2004	DIN EN ISO 14121, 2007
DIN EN ISO 12100-2, 2004	DIN EN ISO 3746, 2009
DIN EN 1127-1, 2008	DIN EN 13463-1, 2002
DIN EN 1953, 2010	DIN EN 13463-5: 2004
	DIN EN ISO 13732-1, 2006

Gebruikte nationale technische normen en specificaties, in het bijzondere:

- a) BGR 500 Deel 2, Hoofdstuk 2.36 „Werken met het vloeistofstralers“
- b) BGR 500 Deel 2, Hoofdstuk 2.29 „Verwerken van coatingstoffen“
- c) BGR 104 Explosiebeschermingsrichtlijnen
- d) TRBS 2153 Voorkomen van ontbrandingsgevaaren
- e) BGI 740 Spuitcabines en -installaties
- f) ZH 1/406 Richtlijnen voor vloeistofstralers

Aanwijzing: Alle titels kunnen worden verkregen bij Heymanns-Verlag, Köln, of zij moeten in Internet worden gevonden.

CE-conformiteitsverklaring

Bij het onderhavige product is de verklaring gevoegd. Deze kan indien gewenst bij uw WAGNER-vertegenwoordiging onder vermelding van het product en het serienummer worden nabesteld.

Bestelnummer:
2316429

4 BESCHRIJVING

4.1 TOEPASSINGSGEBIED, GEBRUIK CONFORM DE VOORSCHRIFTEN

Het pistool is geschikt voor het verstuiwen van vloeibare materialen, met name van bedekkingsmaterialen, volgens het AirCoat proces.

4.1.1 VERWERKBARE ARBEIDSSTOFFEN

Deklakken, grondverf, corrosiebescherming, structuurlakken, logen, beitsen, transparante lakken, scheidingsmiddelen etc. op oplosmiddel- alsmede waterbasis. Als u andere werkende materialen wilt bespuiten dan voornoemd, te draaien gelieve aan een agentschap Wagner.

	 WAARSCHUWING Hete bedekkingsmaterialen! Verbranding → Geleidende veiligheidshandschoenen dragen. → Bij gebruik van de apparaat met een bedekkingsmateriaal met een temperatuur hoger dan 43 °C; 109.4 °F: de apparaat voorzien van een waarschuwingsticker „Waarschuwing – heet oppervlak”.
--	--

SIHL_0019_NL

Aanwijzing: Bij toepassingsproblemen gelieve de Deskundige van Wagner en de lakfabrikant te consulteren.

4.2 LEVERINGSOMVANG

Dit AirCoat-pistool is in twee uitvoeringen verkrijgbaar. De keuze van de luchtkap en het spuitkop is afhankelijk van de toepassing, daarom behoren deze componenten niet tot de basisuitrusting. Een keuzehulp voor pistool-accessoires vindt u in hoofdstuk 8.

4.2.1 VARIANTEN VOOR TOEPASSINGSBEREIK TOT 25 MPa; 250 BAR; 3625 PSI

Aantal	Bestelnr.	Omschrijving
1	2313585	GM 4700AC 25 MPa, NPSM1/4" materiaalaansluiting
1	2315700	GM 4700AC-H 25 MPa, NPSM1/4" materiaalaansluiting

4.2.2 BASISUITRUSTINGEN

Tot de basisuitrusting van pistolen horen:

Aantal	Bestelnr.	Omschrijving
1	2316429	CE-Verklaring van overeenstemming
1	2311729	Gebruiksaanwijzing Duits
1	zie Hs. 1	Gebruiksaanwijzing in de taal van het desbetreffende land
1	394335	Veerkap 16 MPa; 160 bar; 2320 psi

Bij speciale uitvoering gelden de gegevens van het leverbewijs.

4.3 GEGEVENS

4.3.1 MATERIALEN VAN DE VERFTRANSPORTERENDE DELEN

Hardmetalen		Kunststoffen	
Hardmetaal	Roestvrij staal 1.4305	POM	FPM
Roestvrij staal 1.4301	Roestvrij staal 1.4104	PTFE	PA

4.3.2 TECHNISCHE GEGEVENS

Beschrijving	Eenheden	Spuitpistool AirCoat	
		GM 4700AC	GM 4700AC-H
Max. luchtangsdruk	MPa/ psi/ bar	0.8/ 120/ 8	
Maximale materiaaldruk *	MPa/ psi/ bar	25/ 3625/ 250 (16/ 2320/ 160*)	
Materiaalaansluiting	Inch	NPSM1/4	
luchtaansluiting	Inch	G1/4"	
Filter **	mazen	50/ 100/ 150/ 200	
Gewicht	g/ oz	595 g/ 20.9 oz	
Gebied van materiaal-pH-waarde	pH	3.5 - 9.0	
Maximale temperatuur materiaal	°C/ °F	55/ 131	80/ 176
Maximale temperatuur lucht	°C/ °F	43/ 109	
Geluidsniveau bij 0.3 MPa; 3 bar; 43.5 psi luchtdruk en 11 MPa; 110 bar; 1549 psi materiaaldruk***	dB(A)	< 82	

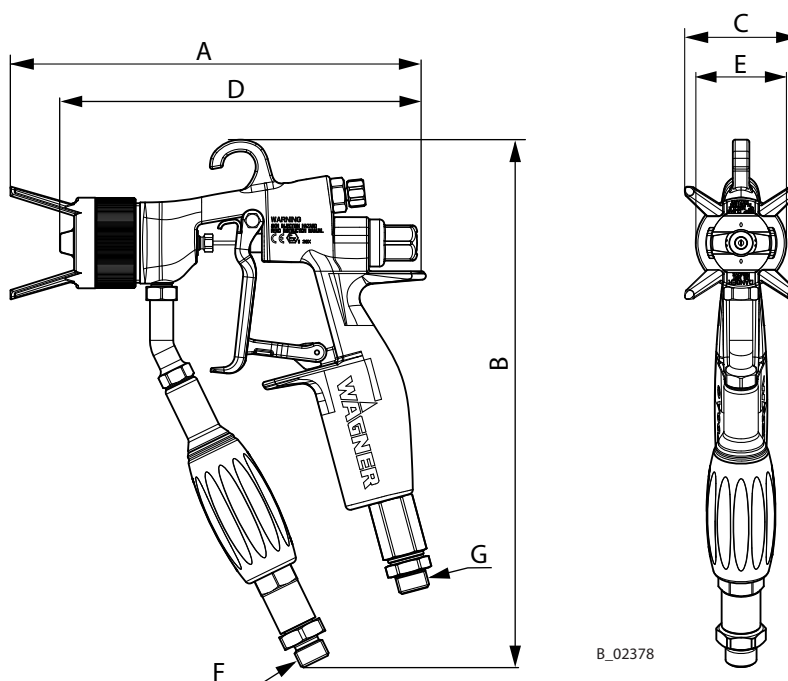
* Veerkap uitvoering 16 MPa; 160 bar; 2320 psi bijgeleverd

** Filtergrootten zie paragraaf 8.4

*** Gemeten A-gewogen maximale geluidsdruk niveau op 0.5 m afstand, LpA0.5m volgens DIN EN 14462: 2005.

Afmetingen

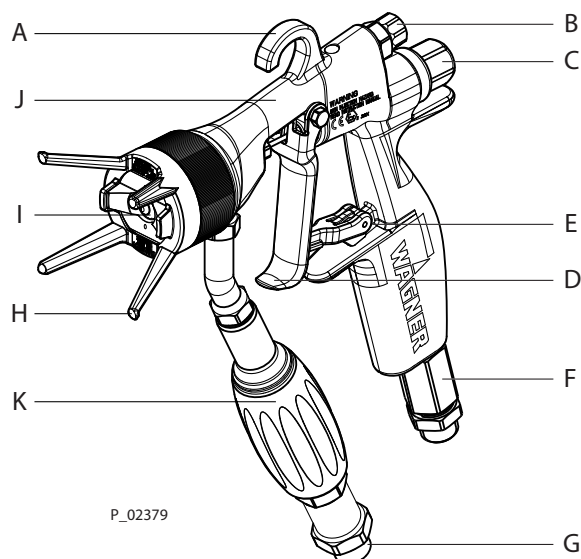
Maat	mm	inch
A	173	6.81
B	216	8.50
C	48	1.89
D	152	5.98
E	39	1.54
F	-	NPSM1/4"
G	-	G1/4"



B_02378

4.4 FUNCTIEBESCHRIJVING

4.4.1 OPBOUW VAN HET SPUITPISTOOL



	Omschrijving
A	Ophanghaak
B	Vormluchtregelaar
C	Veerkap 16 MPa; 160 bar; 2320 psi
D	Trekker
E	Trekkervergrendeling
F	Luchtaansluiting
G	Materiaalaansluiting
H	Schroef de wartelmoer met spuitkopbescherming
I	Spuitkop / Luchtkap
J	Pistoolbehuizing
K	Draaigreep met Filterbehuizing

4.4.2 FUNCTIE VAN HET SPUITPISTOOL

Als de trekker (D) bij ontgrendelde arrêtering (E) wordt bediend, wordt eerst de luchtventiel geopend. Verstuiverlucht stroomt via de luchtaansluiting (F) naar de luchtkap (I). De materiaalventiel opent pas, als de trekker ongeveer voor de helft is overgehaald. De luchthoeveelheid voor de verstuiving van de spuitstraal wordt van tevoren via de externe luchtregelaar ingesteld. Het spuitbeeld kan met de vormluchtregelaar (B) worden veranderd. Met de trekkervergrendeling (E) wordt het pistool beveiligd (Hefboom in spuitrichting gelegd en in groef vastgezet).

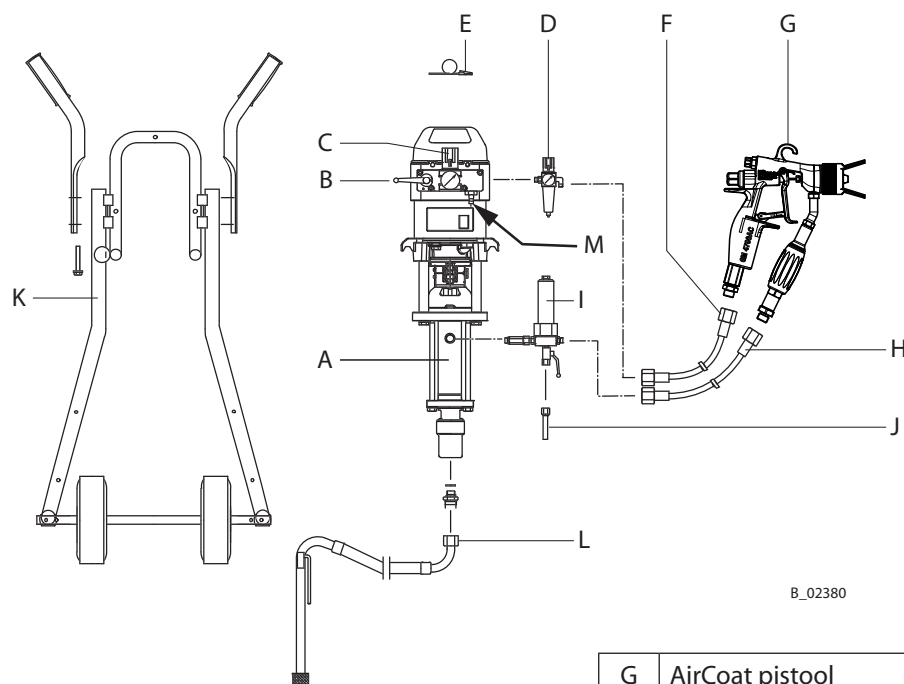
5 INBEDRIJFSTELLING EN BEDIENING

5.1 OPSTELLEN EN AANSLUITEN

5.1.1 TYPISCH AIRCOAT SPUITSYSTEEM

	 WAARSCHUWING
	Ondeskundig Installatie/ Bediening! Letsel en schade → Bij inbedrijfstelling en alle werkzaamheden de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften van aanvullend benodigde systeemcomponenten lezen en opvolgen.

SIHI_0050_NL



B_02380

A	Materiaalpomp
B	Perslucht-Afsluitkraan
C	Drukregelaar
D	Luchtdrukregelaar met luchtfilter
E	Aardingskabel
F	Luchtslang

G	AirCoat pistool
H	Hogedrukmaterialaalslang, el. geleidbaar
I	Hogedrukfilter/Materiaalontlasting
J	Terugloop
K	Pompopname Wagen
L	Aanzuigsysteem
M	Perslucht net

Het spuitpistool GM 4700AC moet met verschillende componenten tot een spuitsysteem worden gecompleteerd. Het afgebeelde systeem is slechts een voorbeeld van een AirCoat spuitsysteem. Uw Wagner-dealer adviseert u graag bij het samenstellen van een individuele systeemoplossing die geheel op uw toepassing is afgestemd.

Voordat u met de inbedrijfstelling begint, dient u zich ook met de gebruiksaanwijzingen en veiligheidsvoorschriften van alle bovendien benodigde systeemcomponenten vertrouwd te hebben gemaakt.

5.1.2 VENTILATIE VAN DE SPUITCABINE

	! WAARSCHUWING Giftige en/of ontvlambare dampmengsels! Gevaar voor vergiftiging en verbranding → Het apparaat gebruiken in een spuitcabine, die voor de gebruikte grondstoffen is toegelaten. –of– → Het apparaat gebruiken bij een geschikte spuitwand met ingeschakelde ventilatie (afzuiging). → De lokale en nationale voorschriften met betrekking tot de luchtafvoersnelheid in acht nemen.
---	--

SIHI_0028_NL

5.1.3 LUCHTLEIDINGEN

Het luchtfilter aan de drukregelaar (D) zorgt ervoor, dat alleen droge, schone verstuiverlucht het spuitpistool terechtkomt! Vuil en vocht in de verstuiverlucht verslechteren de spuitkwaliteit en het spuitbeeld.

5.1.4 MATERIAALLEIDINGEN

VOORZICHT Verontreinigingen in het spuitsysteem! Verstopping van het spuitpistool, uitharden van materiaal in het spuitsysteem → Het spuitpistool en de verftoevoer met een geschikt reinigingsmiddel spoelen.

SIHI_0001_NL

	! GEVAAR Slangbreuk, openscheurende inschroefaansluiting! Levensgevaar door injectie van materiaal → Ervoor zorgen, dat het slangmateriaal chemisch bestand is tegen de verspoten materialen. → Ervoor zorgen, dat spuitpistool, inschroefaansluiting en materiaal-slang tussen apparaat en spuitpistool geschikt zijn voor de door het apparaat opgewekte druk. → Controleren, dat op de gebruikte hogedrukslang de volgende informatie staat: - Fabrikant - Toegestane bedrijfsoverdruk - Fabricagedatum.
---	--

SIHI_0029_NL

5.1.5 AARDING

	 WAARSCHUWING
	Ontlading van elektrostatisch opgeladen onderdelen in oplosmiddelhoudende atmosfeer! Explosiegevaar door elektrostatische vonken of vlammen → Alle delen van de apparaate aarden. → De te coaten werkstukken aarden.

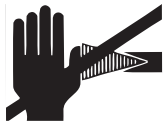
SIHI_0027_NL

	 WAARSCHUWING
	Sterke verfnevel bij slechte aarding! Vergiftigingsgevaar Slechte kwaliteit van de opgebrachte verflaag → Alle delen van de apparaate aarden. → De te coaten werkstukken aarden.

SIHI_0003_NL

Tussen het originele verfreservoir en het apparaat moet sprake zijn van een geleidende verbinding (equipotentiaalkabel).

5.1.6 DRUK AFLATEN

	⚠ WAARSCHUWING Hogedruk-spuitstraal! Levensgevaar door injectie van verf of oplosmiddel → Nooit met de handen in de spuitstraal komen. → Het spuitpistool nooit op personen richten. → Bij huidletsel door verf of oplosmiddel direct een arts raadplegen. De arts informeren over de gebruikte verf of het oplosmiddel. → Defecte hogedrukdelen nooit afdichten, maar direct de druk aflaten en vervangen. → Geschikte beschermende kleding, handschoenen, oog- en adembescherming dragen.
---	---

SIHI_0059_NL

Lees ook de algemene veiligheidsaanwijzingen in hoofdstuk 2 door.

De drukontlasting moet altijd uitgevoerd worden:

- als de spuitwerkzaamheden beëindigd zijn.
- voordat de spuitsysteem onderhouden wordt.
- voordat reinigingswerkzaamheden aan de spuitsysteem uitgevoerd worden.
- voordat de spuitsysteem naar een andere locatie verschoven wordt.
- als de op de spuitsysteem iets gecontroleerd moet worden.
- als op het pistool het spuitkop of het filter weggenomen wordt.

De componenten voor drukhulp op een Ce-conform spuitsysteem zijn:

- Luchtkraan met het ontlastingsboringen zette tussen drukluchtbron en pneumatische pomp op.
- Materiaal ontlastingskraan opgezet tussen pomp en pistool.

Handelswijze drukontlasting:

1. Borg het pistool met de arrêtering.
2. Sluiten luchttoevoer naar het pomp en laat de luchtdruk af in de luchtmotor.
3. Ontgrendelen arrêtering aan de pistool.
4. Elektrisch geleidend deel van het pistool tegen een geaard metalen reservoir voor terugloopmateriaal aandrukken en openen de pistool door de trekker en zolang houden, bis geen overdruk is vaststelbaar.
5. Borg het pistool met de arrêtering.
6. Open materiaal ontlastingskraan (zie beschrijving van het systeem) en laten open.

Wanneer vervolgens de druk nog niet volledig is afgelaten:

- **Een verstopte spuitkop:** -> Wartelmoer langzaam losdraaien en restdruk uit laten ontsnappen.
- **Een verstopte materiaalslang:** -> Slangkoppelingen langzaam losdraaien en restdruk uit laten ontsnappen.

Aanwijzing:

Volg altijd de hierboven beschreven procedure als de drukontlasting in de instructies wordt gespecificeerd.

5.2 VOORBEREIDING LAK

De viscositeit van de lak is van grote betekenis. De beste spuitresultaten worden bij waarden tussen 80 en 260 milli Pascal x Sec (mPas) bereikt.

Lees a.u.b. ook het technische gegevensblad van de lak door voor een optimale verwerking, viscositeitsinstelling en vermenging van het materiaal.

5.3 INBEDRIJFSTELLING

5.3.1 ALGEMENE REGELS BIJ VERANDERINGEN AAN HET SPUITPISTOOL

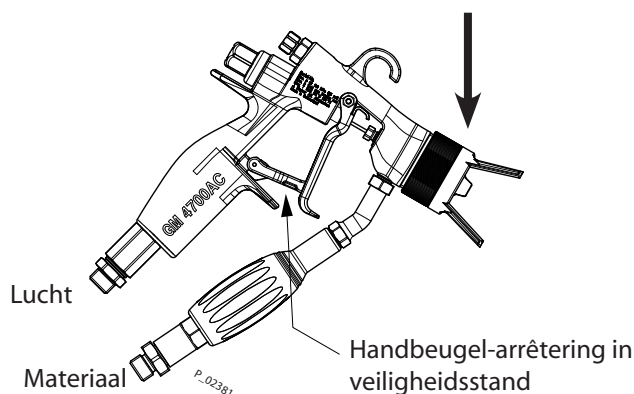
→ Veiligheidsaanwijzingen in hoofdstuk 2 in acht nemen.

	 WAARSCHUWING
	Onbedoelde inbedrijfstelling! Gevaar voor letsel Voor alle werkzaamheden aan de apparaat, werkonderbrekingen en bij storingen in de werking: → De energie- en persluchttoevoer uitschakelen. → Spuitpistool en apparaat drukontlasten. → De spuitpistool borgen tegen ongewenste bediening. → Bij storingen in de werking de fout verhelpen volgens Hoofdstuk „Storingzoeken“.

SIHI_0065_NL

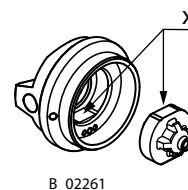
VOORZICHT
Spoelmiddel in het luchtkanaal! Storingen in de werking door uitgezette afdichtingen → Het spuitpistool tijdens het reinigen altijd omlaag gericht houden. → Ervoor zorgen, dat er geen verf of reinigingsmiddel in het luchtkanaal terechtkomen.

SIHI_0005_NL



5.3.2 VOORBEREIDING INBEDRIJFSTELLING

1. Smitpistool borgen.
2. Materiaalslang aan smitpistool en materiaalverzorging aansluiten.
3. De stuurluchtslang en verstuiverluchtslang op het smitpistool en op olievrije droge lucht aansluiten.
4. Gebruik bij een pistool met filter een geschikt filter.
5. Plaats de smitkop op de afdichting. Plaats de luchtkap op de smitkop. Let daarbij op de vlakke stukken (X) op de smitkop en in de luchtkap. Schroef de wartelmoer met smitkopbescherming erop en draai deze met de hand vast.
6. Toegestane druk van alle systeemcomponenten visueel controleren.
7. Controleer de aarding van de apparaat en alle andere geleidende delen binnen het werkgebied.
8. 100 bar; 10 MPa; 1450 psi Bedrijfsdruk instellen en alle verbindingstukken met een geschikt medium op dichtheid controleren.

**Aanwijzing:**

Haal de trekker over en controleer of het pistool bij het loslaten weer mooi sluit.

9. Smitpistool en apparaat drukontlasten en smitpistool borgen.

5.4 WERKEN

5.4.1 OPSTARTEN AIRCOAT SPUITEN

1. Materiaalverzorging op ca. 8 MPa; 80 bar; 1160 psi bedrijfsdruk ingesteld in bedrijf nemen.
2. Spuiten (trekker ontgrendelen en overhalen). Let daarbij op de verstuiving van het materiaal.
3. Spuitdruk op materiaalpomp zover afstellen, tot een goede materiaalverstuiving is bereikt.
4. Luchtdrukregelaar voor de verstuiflucht openen en zo instellen, tot een optimale verstuiving wordt bereikt (In de afbeelding onder is het verband tussen het spuitbeeld en de verstuiflucht weergegeven).
5. Met de vormluchtregelaar op het pistool de verhouding vormlucht-verstuiflucht afstellen, tot het optimale spuitbeeld is bereikt.

Aanwijzing:

Punten 4 en 5 herhalen, tot het optimum is gevonden (iteratief proces).

**Aanwijzing**

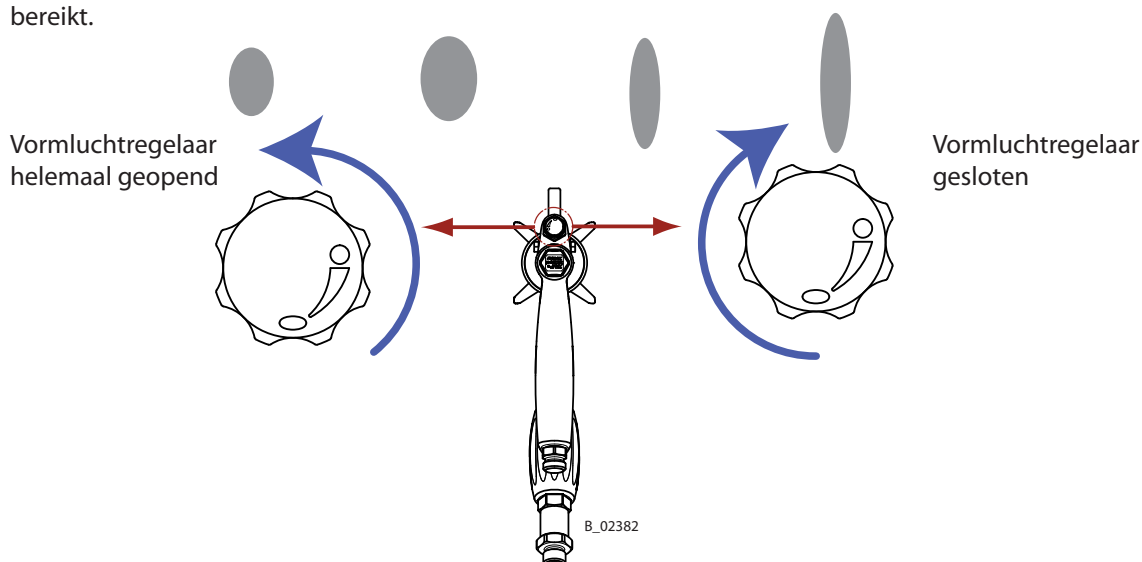
Wijzigen van de materiaalhoeveelheid wordt bereikt door:

- Verandering van de materiaaldruk -of-
- Toepassing van een andere vlakstraalspuitkop (zie Hs. 5.4.3 en Kap. 8).

5.4.2 VORMING VAN SPUITBEELD

Met de vormluchtregelaar kan de vorm van de spuistraal optimaal aan het te spuiten voorwerp worden aangepast. De afbeelding toont de invloed van de vormluchtregelaar op het spuitbeeld.

Met andere spuitkopafmetingen kunnen naar verhouding grotere resp. kleinere straalafmetingen worden bereikt.



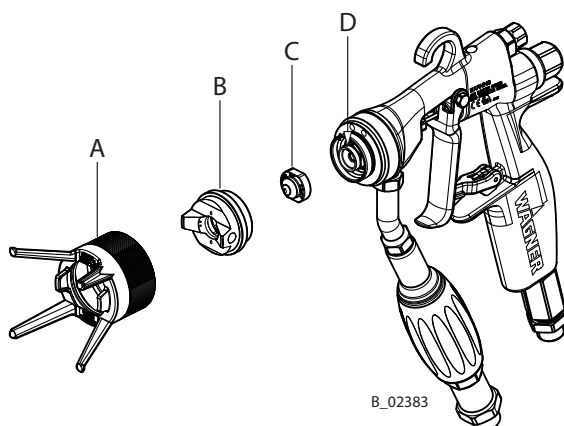
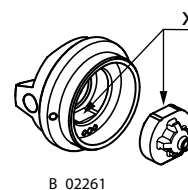
5.4.3 VERVANGEN VAN DE AIRCOAT SPUITKOP**VOORZICHT****Defecte AirCoat-spuitskoppen!**

Slechte kwaliteit van de opgebrachte verflaag

→ Hardmetaal aan de AirCoat spuitkop mag niet met scherpe voorwerpen worden gereinigd.

SIHI_0020_NL

1. Drukentlasting aan pistool en apparaat uitvoeren!
2. Borg het pistool met de arrêtering.
3. Schroef de wartelmoer (A) eraf.
4. Verwijder de luchtkap (B).
5. Druk de AirCoat-spuitskop (C) met de hand uit de luchtkap (B) en behandel deze met reinigingsmiddel tot alle verfresten zijn opgelost.
6. **Montage:**
Plaats de spuitkop op de afdichting (D).
7. Plaats de luchtkap (B) op de spuitkop (C). Let daarbij op de vlakke stukken (X) op de spuitkop en in de luchtkap.
8. Schroef de wartelmoer met spuitkopbescherming (A) erop en draai deze met de hand vast.



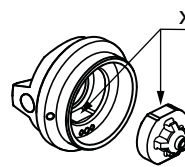
5.4.4 REINIGEN VAN DE AIRCOAT SPUITKOP

Demontage en montage van AirCoat spuitkoppen, zie punt 5.4.3.

De AirCoat spuitkop (C) kan in een door de fabrikant van het spuitmateriaal aanbevolen reinigingsoplossing worden gelegd.

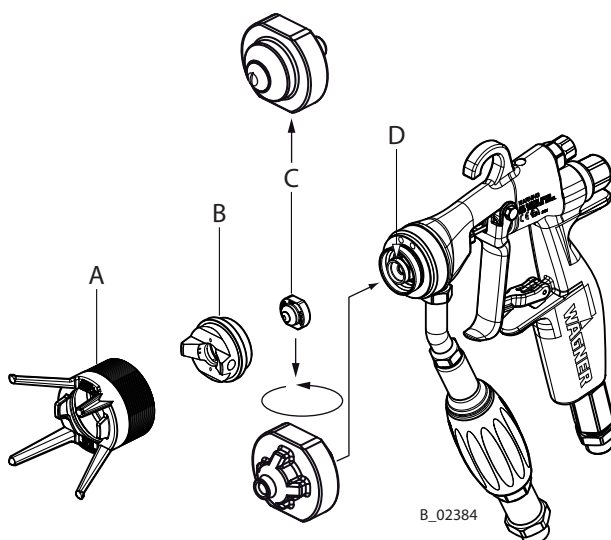
5.4.5 SPUITKOPVERSTOPPING STORINGEN

1. Drukontlasting aan pistool en apparaat uitvoeren!
2. Borg het pistool met de arrêtering.
3. Schroef de wartelmoer met spuitkopbescherming (A) eraf.
4. Verwijder de luchtkap (B).
5. AirCoat-spuitskop (C) met de hand uit luchtkap (B) drukken en omgedraaid met de punt van het spuitkop naar achter op de spuitkopafdichting (D) zetten.
6. Plaats de luchtkap (B) op de spuitkop (C). Let daarbij op de vlakke stukken (X) op de spuitkop en in de luchtkap.
7. Schroef de wartelmoer met spuitkopbescherming (A) over de luchtkap (B) op het spuitpistool en draai de wartelmoer met de hand vast.
8. Zet de materiaaltoevoer weer onder druk.
9. Zet de arrêtering in de spuitstand en haal de trekker kort helemaal over.
10. Als de verstopping is weggespoeld, moet het pistool met de arrêtering worden geborgd.
11. Drukontlasting aan pistool en apparaat uitvoeren.
12. Schroef de wartelmoer met spuitkopbescherming (A) eraf.
13. Verwijder de luchtkap (B) en druk de AirCoat-spuitskop (C) met de hand uit de luchtkap. Reinig de spuitkop en breng deze in de spuitstand weer op de afdichting (D) aan.
14. Plaats de luchtkap (B) op de spuitkop (C). Let daarbij op de vlakke stukken (X) op de spuitkop en in de luchtkap.
15. Schroef de wartelmoer met spuitkopbescherming (A) over de luchtkap (B) op het spuitpistool en draai de wartelmoer met de hand vast.
16. Zet de materiaal- en de luchttoevoer weer onder druk.



B_02261

Spuitkop in spuitstand



B_02384

Spuitkop in reinigingsstand

6.0 ONDERHOUD

→ Veiligheidsaanwijzingen in hoofdstuk 2 in acht nemen.

Het spuitpistool resp. het apparaat moet dagelijks worden gereinigd en doorgespoeld. Het voor het reinigen gebruikte reinigingsmiddel moet overeenkomen met de arbeidsstoffen.

VOORZICHT

Spoelmiddel in het luchtkanaal!

Storingen in de werking door uitgezette afdichtingen

→ Het spuitpistool nooit in reinigingsmiddel onderdompelen.

SIHI_0066_NL



WAARSCHUWING

Ondeskundig onderhoud/repairatie!

Letsel en schade

- Reparaties en vervanging van onderdelen uitsluitend laten uitvoeren door speciaal opgeleid personeel of door een servicecentrum van WAGNER.
- Voor alle werkzaamheden aan de apparaat en bij werkonderbrekingen:
 - De energie-/persluchttoevoer uitschakelen.
 - De druk afdrukken van spuitpistool en apparaat.
 - Het spuitpistool borgen tegen ongewenste bediening.
- Bij alle werkzaamheden de gebruik- en onderhoudshandleiding in acht nemen.

SIHI_0004_NL

6.1 BUITEN BEDRIJF STELLEN EN REINIGEN

	⚠ GEVAAR Exploderend gas-lucht-mengsel! Levensgevaar door wegschietende delen en verbranding → Nooit in een gesloten reservoir spuiten. → Het reservoir aarden.
---	--

SIHI_0008_NL

VOORZICHT Spoelmiddel in het luchtkanaal! Storingen in de werking door uitgezette afdichtingen → Het spuitpistool tijdens het reinigen altijd omlaag gericht houden. → Ervoor zorgen, dat er geen verf of reinigingsmiddel in het luchtkanaal terechtkomen.
--

SIHI_0005_NL

	⚠ WAARSCHUWING Explosiegevaarlijke atmosfeer! Ontstaan van explosieve gassen bij contact van aluminium met gehalogeneerde koolwaterstoffen → Voor het reinigen van aluminium geen vloeistoffen gebruiken, die gehalogeneerde koolwaterstoffen bevatten.
---	---

SIHI_0009_NL

Aanwijzing:

Methyleenchloride wordt niet aanbevolen voor het spoelen of reinigen van dit pistool of andere systeemcomponenten.

1. Drukontlasting aan pistool en apparaat uitvoeren!
2. Borg het pistool met de arrêtering.
3. Reinigingsmiddelverzorging aansluiten.
4. Demonteer de AirCoat-spuitkop en reinig deze apart (zie paragraaf 5.4.3).
5. Zet de reinigingsmiddeltoevoer onder druk max. 4 MPa; 40 bar; 580 psi en spoel het pistool grondig door.
6. Drukontlasting aan pistool en apparaat uitvoeren.
7. Borg het pistool met de arrêtering.
8. Pistool eenheid met een door de lakfabrikant aanbevolen reinigingsmiddel reinigen en met een doek of luchtblaaspistool drogen.

6.2 MATERIAALSLANG OF LUCHTSLANG UITWISSELEN

1. Buiten bedrijf stellen en reinigen.
2. Drukontlasting aan pistool en apparaat uitvoeren.
3. Borg het pistool met de arrêtering.

Materiaalslang

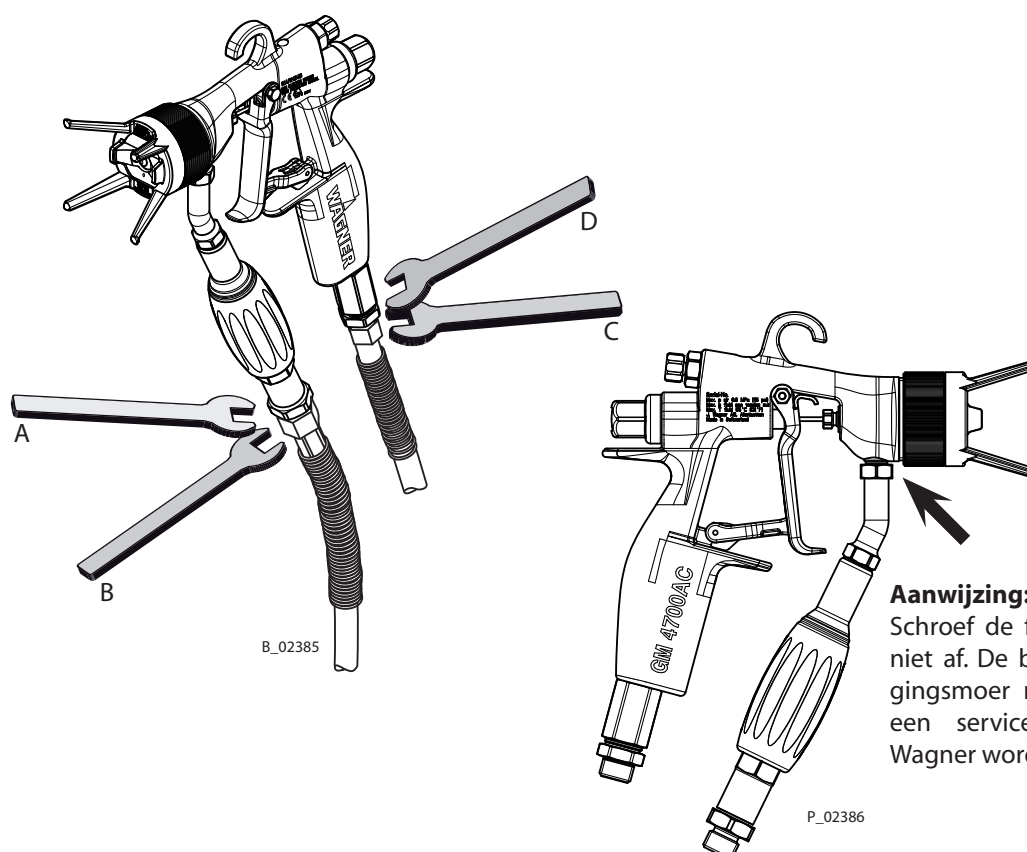
4. Steeksleutel SW A op de onderste sleutelwijdte van de materiaalaansluiting zetten en tegenhouden en vastdraaien.
5. Met steeksleutel SW B moer van de materiaalslang losdraaien.

Lucht slang

4. Steeksleutel SW D op de sleutelwijdte van de luchtaansluiting zetten en tegenhouden en vastdraaien.
5. Met steeksleutel SW C moer van de luchtslang losdraaien.

6. Montage:

Materiaalslang resp. luchtslang met de hand losschroeven en met behulp van de beide steeksleutels vasttrekken.



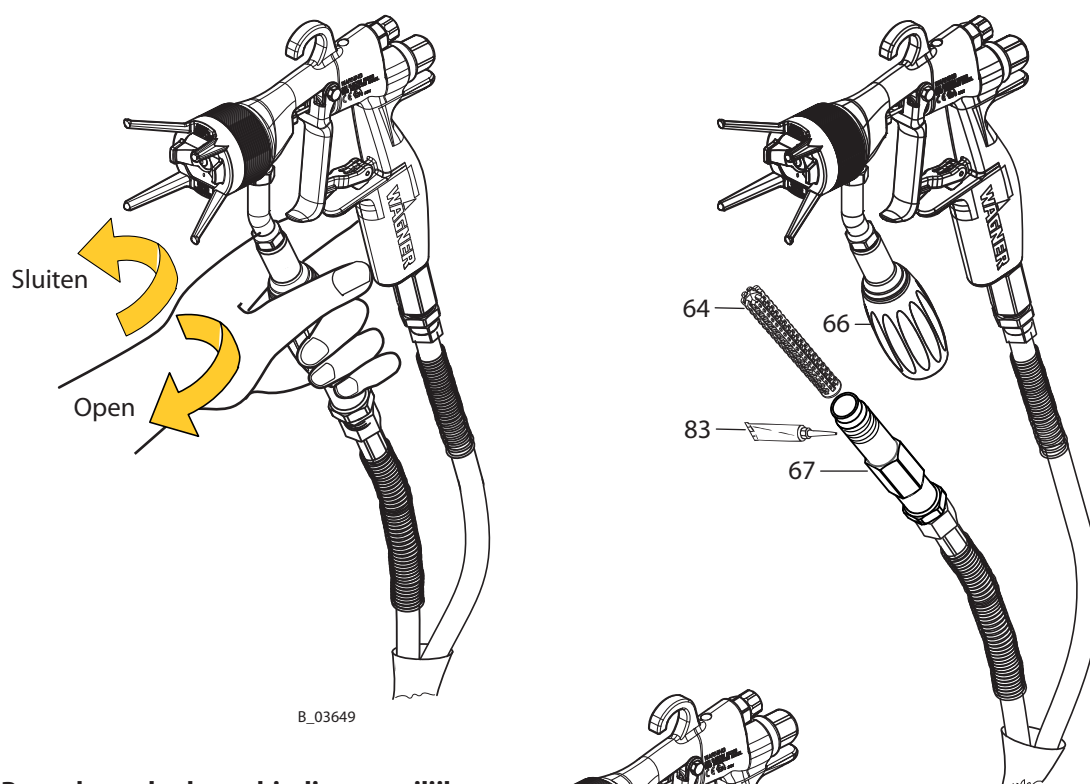
Beschrijving	Sleutel A	Sleutel B	Sleutel C	Sleutel D
GM 4700AC met filter NPS1/4"	SW 19 mm 0.75 inch	SW 19 mm 0.75 inch	SW 17 mm 0.67 inch	SW 17 mm 0.67 inch

6.3 INSTEKFILTER UITWISSELEN OF REINIGEN

1. Buiten bedrijf stellen en reinigen.
2. Drukontlasting aan pistool en apparaat uitvoeren.
3. Borg het pistool met de arrêtering.
4. Filterbehuizing (67) met draaigreep (66) met de hand lossen en afschroeven. Wanneer de materiaalslang samen met filterbehuizing en insteekfilter is vrijgesteld, schuif het draaigreep (66) op de bovenste filteraansluiting achteren.
5. Insteekfilter (64) uit het filterbehuizing (67) wegnemen.
6. Alle delen grondig reinigen met spoelmiddel.

Montage:

7. Gereinigd of nieuw insteekfilter (64) met opening naar onder in de filterbehuizing (67) plaatsen.
8. Filterbehuizing (67) in draaigreep plaatsen en met draaigreep en de hand indraaien en vasttrekken.

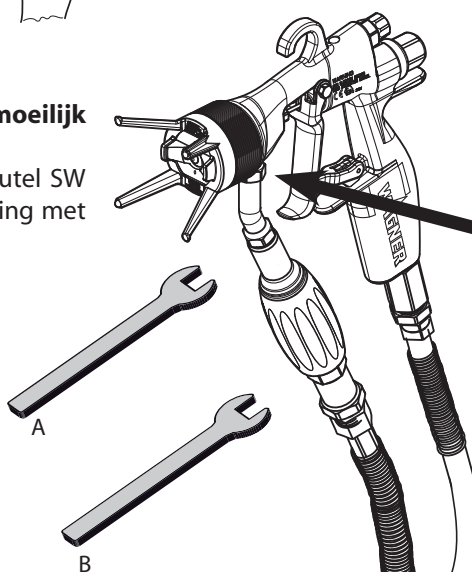


B_03649

Procedure als de verbinding moeilijk losgemaakt kan worden:

Filterbehuizing (67) met steeksleutel SW B losdraaien, van de filteraansluiting met steeksleutel SW A tegenhouden.

Sleutel A	Sleutel B
SW 13 mm 0.51 inch	SW 17 mm 0.67 inch

**Aanwijzing:**

Schroef de filteraansluiting er niet af. De bovenste bevestigingsmoer mag alleen door een servicewerkplaats van Wagner worden losgedraaid.

6.4 VERVANG DE ONDERDELEN VAN DE VENTIELSTANG**6.4.1 DEMONTEER**

1. Buiten bedrijf stellen en reinigen.
2. Drukontlasting aan pistool en apparaat uitvoeren.
3. Borg het pistool met de arrêtering.
4. Veerkap (5) met steeksleutel SW 15; 0.59 inch eraf schroeven, drukveren (2) en (3) verwijderen.
5. Schroef (22) losdraaien en samen met moer (20) verwijderen.
6. Handbeugel (21) wegnemen.

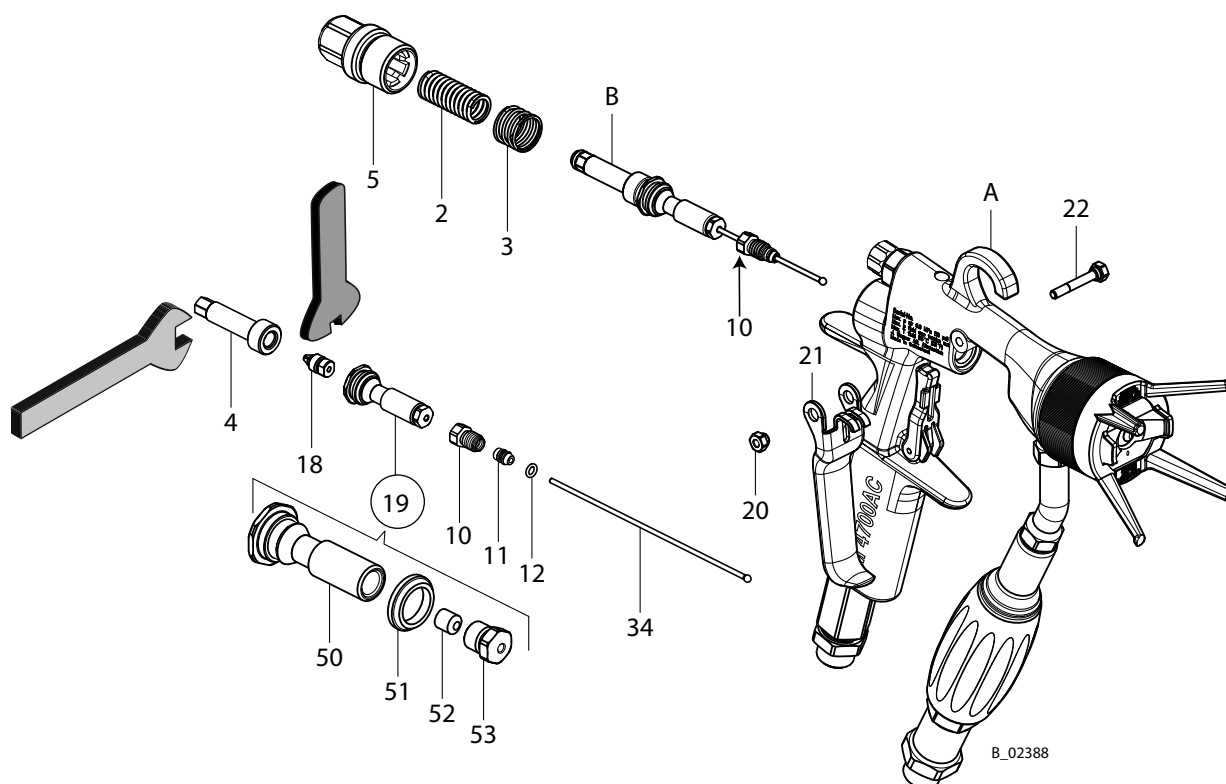
VOORZICHT**Ongeschikt gereedschap!**

Beschadigen van dichtingen en dichtingsvlakken

→ De ventielstang niet met een tang of soortgelijk gereedschap vasthouden.

SIHI_0006_NL

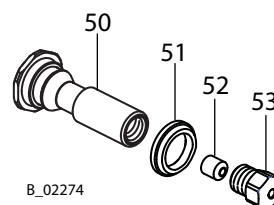
7. Afdichtschroef (10) met enkele sleutel SW 7 mm; 0.28 inch losdraaien.
8. Ventielstangeenheid (B) samen met de afdichtschroef (10) voorzichtig naar achter uit de pistoolbehuizing (A) trekken.
9. Spanhuls (4) met steeksleutel SW 6 mm; 0.24 inch vasthouden en met steeksleutel SW 5 mm; 0.20 inch de spantang (18) losmaken.
10. Ventielstang (34) voorzichtig naar voren eruit trekken. Desbetreffende onderdelen vervangen.



B_02388

6.4.2 VERVANGEN VAN VENTIELSTANGAFDICHTINGEN

1. Met enkele sleutel SW 13 mm; 0.51 inch op de ventielstoter (50) zetten en tegenhouden en kap (53) met enkele sleutel SW 7 mm; 0.28 inch eraf schroeven.
2. Luchtventielafdichting (51) en afdichting (52) verwijderen resp. door nieuwe vervangen. Voor montage van de luchtventieldichting (51) is een speciale hulpstuk (Bestelnr. 179989) nodig.
3. Ventielstoter (50) met kap (53) met de hand in elkaar schroeven. Met steek-sleutel SW 7 mm; 0.28 inch en SW 13 mm; 0.51 inch in kleine stappen slechts zover voorzichtig vaster aanschroeven, tot er bij het verschuiven van de ventielstang (34) in de ventielstoter een lichte weerstand voelbaar is.

**Aanwijzing:**

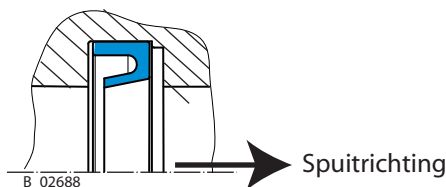
Met behulp van een ringschroef kan de afdichting (52) uit de kap (53) worden getrokken.

6.4.3 VERVANGEN VAN DE STANGAFDICHTING (35)

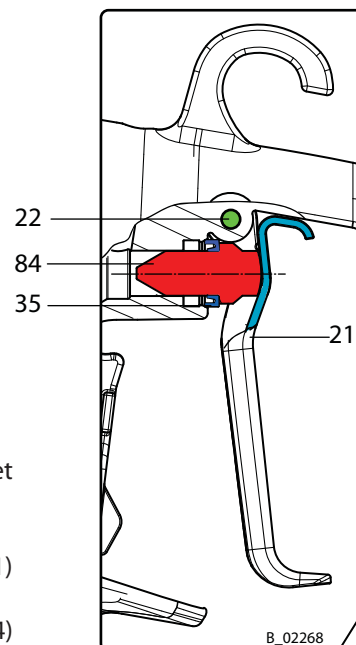
1. Stangafdichting (35) voorzichtig uit de pistoolbehuizing trekken.
2. Afdichtvlakken in de pistoolbehuizing reinigen.
3. Nieuwe stangafdichting (35) op werktuig Stangafdichting (84) monteren.

Aanwijzing:

Op inbouwpositie van de stangafdichting (35) letten.



4. Werktuig Stangafdichting (84) samen met stangafdichting (35) in het boorgat steken.
5. Handbeugel (21) met schroef (22) op het pistoollichaam monteren en:
6. Het werktuig met de stangafdichting (35) over de handbeugel (21) voorzichtig in de uitsparing in de behuizing drukken.
7. Handbeugel (21), schroef (22) en werktuig Stangafdichting (84) verwijderen.

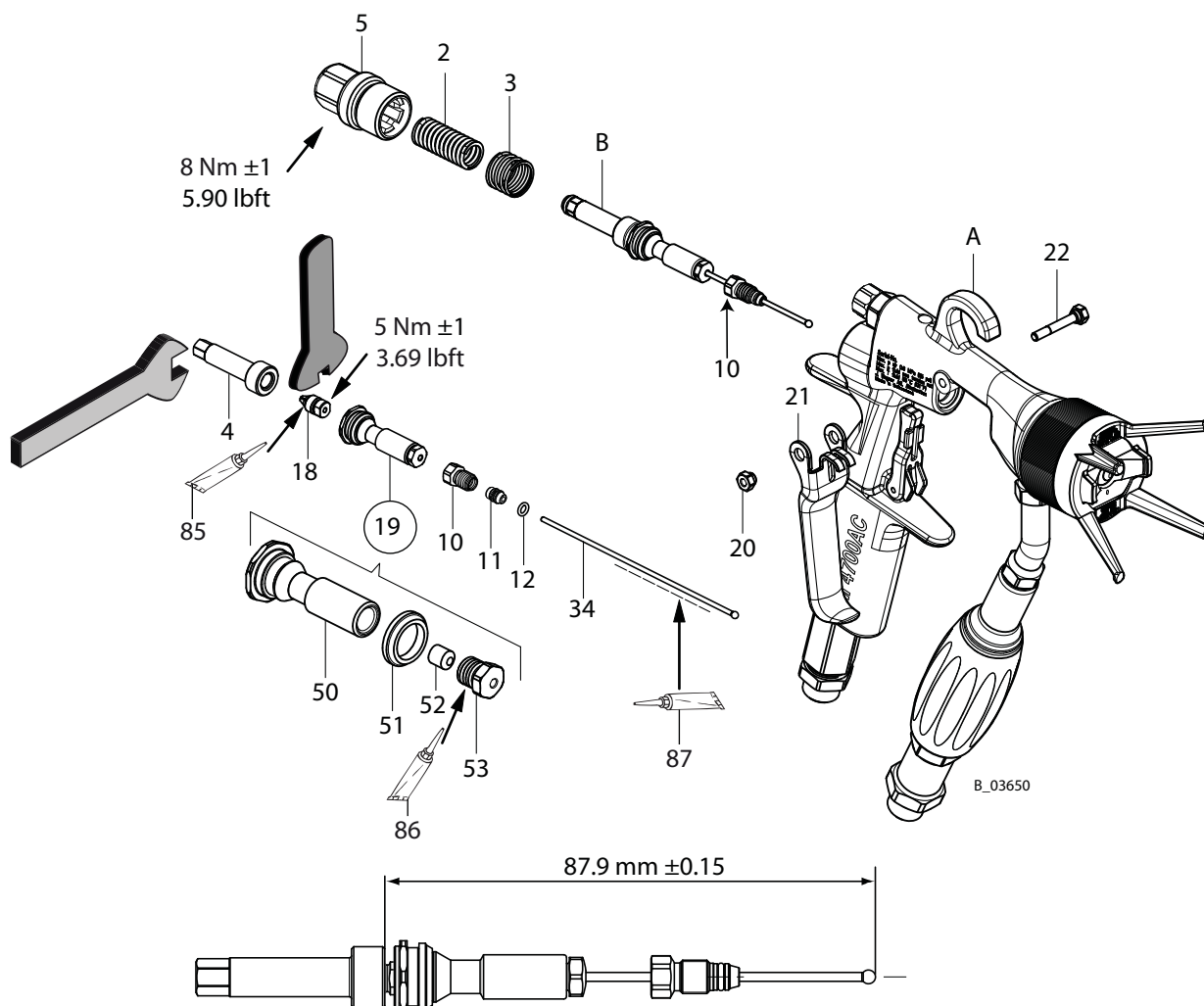


6.4.4 MONTAGE

1. Afdichtmanchet (11) samen met geplaatste O-ring (12) en afdichtschroef (10) op ventielstang (34) steken.
2. Ventielstoter compl. gemonteerd (19) op ventielstang (34) schuiven.
3. Spantang (18) in spanhuls (4) schroeven (niet vasttrekken).
4. Voorgemonteerde ventielstang tot de aanslag in de voorgemonteerde spanhuls (4 en 18) steken.
5. Spanhuls (4) op sleutelwijdte 6 mm; 0.24 inch fixeren en de voorgemonteerde Ventielstang met de spanhuls in elkaar schroeven en vasttrekken ((steeksleutel SW 5 mm; 0.20 inch), Aandraaimoment 5 ± 1 Nm; 3.69 lbft. Controlemaat in acht nemen.
6. Ventielstang compl. (B) voorzichtig in de pistoolbehuizing schuiven.
7. Afdichtschroef (10) erin schroeven en nog niet vasttrekken.
8. Handbeugel (21) positioneren en met schroef (22) en moer (20) bevestigen.
9. Drukveren (3) en (2) plaatsen en veerkap (5) vastschroeven, Aandraaimoment 8 ± 1 Nm; 5.90 lbft.
10. Afdichtmanchet (11, 12) voorzichtig spannen door de afdichtschroef (10) te draaien.
Let erop, dat de trekker soepel kan bewegen.
11. Inbedrijfstelling volgens hoofdstuk 5.3.

Aanwijzing:

Gebruik uitsluitend siliconen- en harsvrij vet.



6.5 VERVANGEN VAN DE SPUITKOPDICHTING**VOORZICHT****Defecte spuitkopafdichting!**

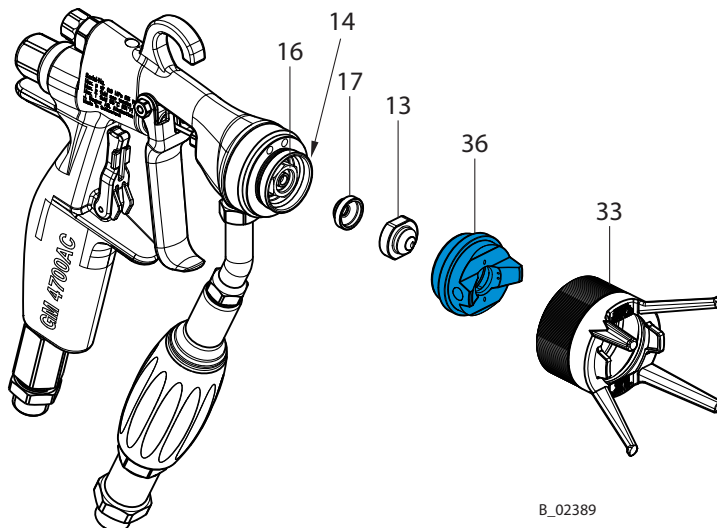
Materiaal spuit naast de spuitkop in de luchtkap

Gevaar voor vervuiling

- Spuitkopafdichting niet met scherpe voorwerpen reinigen.
- Als het afdichtvlak is beschadigd, moet de spuitkoppakking vervangen worden.

SIHI_0021_NL

1. Buiten bedrijf stellen en reinigen.
2. Drukontlasting aan pistool en apparaat uitvoeren.
3. Borg het pistool met de arrêtering.
4. Schroef de wartelmoer met spuitkopbescherming (33) eraf.
5. Luchtkap (36) samen met spuitkop (13) eraf nemen.
6. Spuitkop afdichting (17) met behulp van een schroevendraaier voorzichtig eruit lichten.
7. Plaats de nieuwe spuitkop afdichting op de ventielhouder (16).
8. Verdere montage in omgekeerde volgorde.



B_02389

6.6 VERVANG SLUITRING „LUCHT“**VOORZICHT****Vormlucht en verstuiverlucht niet gescheiden!**

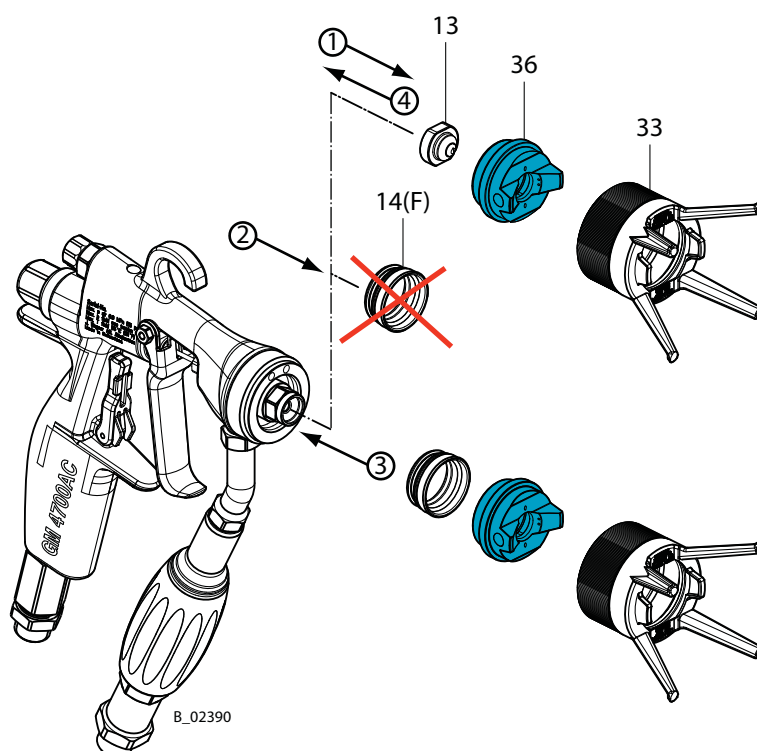
Slecht spuitbeeld

De spuitstraal kan niet worden afgesteld

→ Verdelerafdichting (F) zorgvuldig behandelen.

SIHL_0030_NL

1. Buiten bedrijf stellen en reinigen.
2. Drukontlasting aan pistool en apparaat uitvoeren.
3. Borg het pistool met de arrêtering.
4. Schroef de wartelmoer met spuitkopbescherming (33) eraf.
5. Luchtkap (36) samen met spuitkop (13) eraf nemen.
6. Defecte afdichting (14/F) met behulp van een pijptang of met een grote schroevendraaier eruit trekken.
7. **Montage:** Nieuwe verdelerpakking (14/F) op luchtkap (36) steken.
8. Luchtkap samen met afdichting (14/F) in pistooleenheid plaatsen.
9. Wartelmoer (33) aanzetten en zover erin schroeven, tot de afdichting in de opnamegroef dichtklikt (hoorbare klik).
10. Wartelmoer (33) en luchtkap (36) demonteren en sproeipistool completeren conform hoofdstuk 5.4.3.

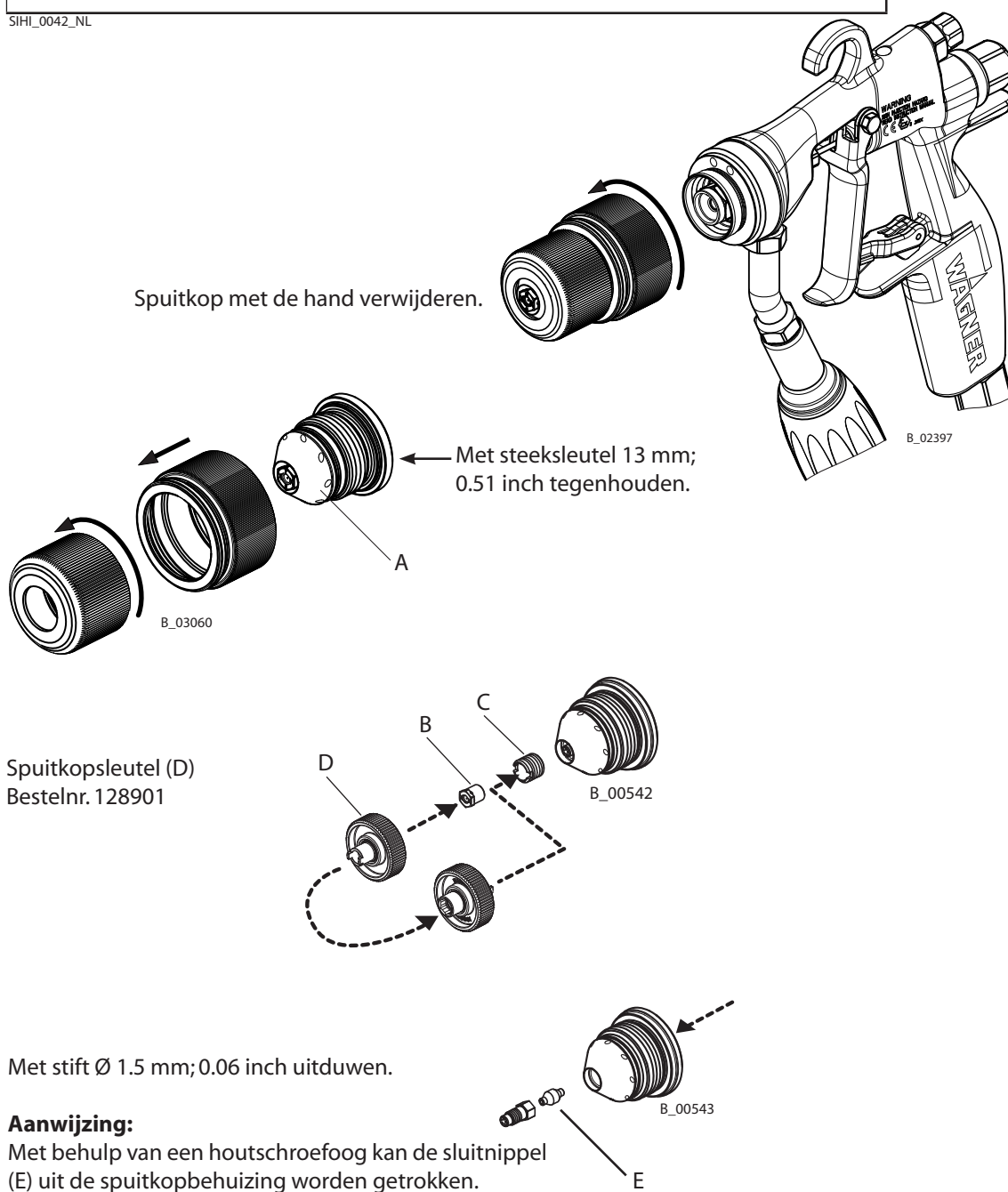


6.7 VERVANGEN VAN DE AFDICHTNIPPEL VAN DE RONDSTRAALSPUITKOP**VOORZICHT****Defecte spuitkopbody!**

Slecht spuitbeeld

→ Spuitkopbody (A) zorgvuldig behandelen.

SIHI_0042_NL



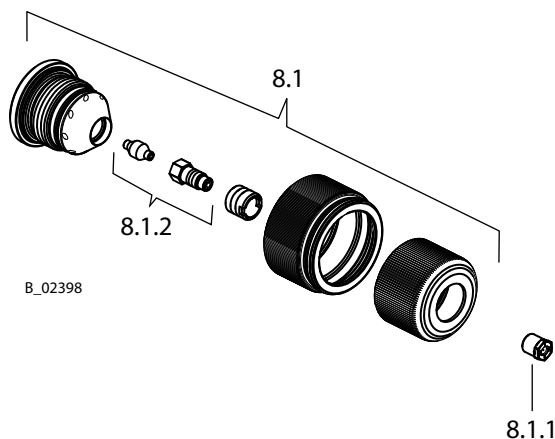
7 STORINGEN OPSPOREN EN OPLOSSING

Functiestoring	Oorzaak	Oplossing	zie Hoofdstuk
Onvoldoende materiaaluitstoot	Spuitskop te klein	Grotere spuitskop kiezen	8
	Materiaaldruk te laag	Materiaaldruk verhogen	
	Filter van pistool of hogedrukfilter bij de pomp verstopt	Filter reinigen of vervangen	6.1
	Spuitskop verstopt	Spuitskopreiniging	5.4.5
	Traject van de ventielstang is te gering	Ventielstang vervangen	6.4
Slecht spuitbeeld	Foutief ingestelde verstuiverlucht	Verstuiverlucht opnieuw instellen	5.4.1
	Te grote spuitskop	Kleinere spuitskop kiezen	8.1
	Materiaaldruk te laag	Materiaaldruk aan de pomp verhogen	
	Viscositeit van het spuitmateriaal te hoog	volgens de gegevens van de fabrikant spuitmateriaal verdunnen	
	Spuitskop en dele verstopt	Spuitskopreiniging	5.4.5
	Beschadigde of verstopte boringen in de luchtkap	Luchtkap reinigen of vervangen	5.4.5
	Verkeerd gekozen luchtkap	Passende luchtkap monteren (oplosmiddel/ waterlak)	5.4.5
Ventielstang lek (verf- of luchtleidingen)	Afdichtingen van de ventielstang of ventielstang beschadigd	Vervang de complete ventielstang of de afzonderlijke afdichtingen	6.4
	Luchtventielafdichting lek	Luchtventielafdichting vervangen	6.4
	Te weinig voorspanning	Afdichtschroef te stevig vastgedraaid	
Spuitpistool sluit niet mooi	Ventielzitting of ventielkogel beschadigd	Onderdelen vervangen	6.4
	Afdichtingen te strak voorgespannen	Afdichtingen vervangen	6.4

8 TOEBEHOREN

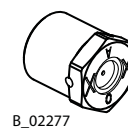
8.1 RONDSTRAALSPUITKOPOPSET

Bestelnr.	Omschrijving
394180	Rondstraalspuitkopopset (zonder spuitkopinzet)



8.1.1 SPUITKOPINZETEN RXX

Bestelnr.	Omschrijving	Markering	Volumestroom*	Straal- ϕ **
132720	Spuitskopinzet R11	11	0.16; 160	ca. 250; 9.84
132721	Spuitskopinzet R12	12	0.22; 220	ca. 250; 9.84
132722	Spuitskopinzet R13	13	0.27; 270	ca. 250; 9.84
132723	Spuitskopinzet R14	14	0.34; 340	ca. 250; 9.84
132724	Spuitskopinzet R15	15	0.38; 380	ca. 250; 9.84
132725	Spuitskopinzet R16	16	0.43; 430	ca. 250; 9.84
132726	Spuitskopinzet R17	17	0.48; 480	ca. 250; 9.84
132727	Spuitskopinzet R18	18	0.53; 530	ca. 250; 9.84
132728	Spuitskopinzet R19	19	0.59; 590	ca. 250; 9.84
132729	Spuitskopinzet R20	20	0.65; 650	ca. 250; 9.84
132730	Spuitskopinzet R21	21	0.71; 710	ca. 250; 9.84
132731	Spuitskopinzet R22	22	0.77; 770	ca. 250; 9.84

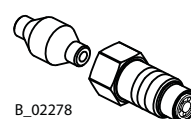


* Volumestroom l/min; cc/min water bij 10 MPa; 100 bar; 1450 psi.

** Straalbreedte mm; inch bij ca. 30cm; 11.8 inch afstand van het object en 10 MPa; 100 bar; 1450 psi druk met kunstharlak 20 DIN4-seconden.

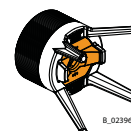
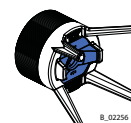
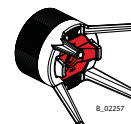
8.1.2 SPUITKOPWARTEL COMPL.

Bestelnr.	Omschrijving
132922	Spuitskopwartel compl.



8.2 LUCHTKAPPEN

Bestelnr.	Omschrijving
2313494	Luchtkap LV plus (rood) voor laagviskeuze materialen
2313497	Luchtkap HV plus (blauw) voor hoogviskeuze materialen
2313498	Luchtkap LA plus (brons)

**8.3 AIRCOAT SPUITKOPPEN ACF3000**

Art.Nr. 379xxx

Selecteer artikelnr. van een spuitkopf: Te selecteren gelieve het artikelnr. van de lijst en te vervang drie xxx.
Voorbeeld: Spuitkop 411 -> Artikelnr. 379411



Groot	Spuithoek							Materiaalfilter(in mazen)		Boring	Materiaalstroom*
	10°	20°	30°	40°	50°	60°	80°	Spleetfilter	Pistoolfilter	inch (mm)	l/min (gal/min)
07	107	207		407				200	200	0,007 (0,18)	0,23 (0,061)
09		209	309	409	509	609		100	150	0,009 (0,23)	0,26 (0,069)
11	111	211	311	411	511	611	811	60	100	0,011 (0,28)	0,38 (0,100)
13	113	213	313	413	513	613	813			0,013 (0,33)	0,55 (0,145)
15	115	215	315	415	515	615	815			0,015 (0,38)	0,75 (0,198)
17		217	317	417	517	617	817			0,017 (0,43)	0,96 (0,254)
19		219	319	419	519	619	819			0,019 (0,48)	1,20 (0,317)
21		221		421	521	621	821			0,021 (0,53)	1,45 (0,383)
23				423		623	823			0,023 (0,58)	1,79 (0,473)

B_02399	55 (2,17)	100 (3,94)	145 (5,71)	195 (7,68)	250 (9,84)	300 (11,81)	400 (15,75)
---------	--------------	---------------	---------------	---------------	---------------	----------------	----------------

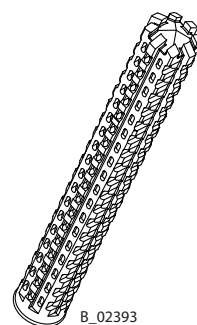
Ø Straalbreedte mm; inch**

* Getest met Water en 100 bar druk

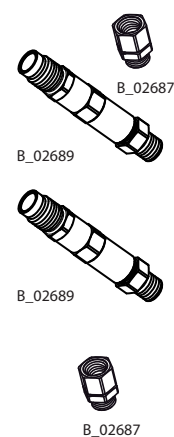
** Getest met 110 bar (1595 psi), 30 cm (11.81 inch) Afstand en lak 56DIN-4s

8.4 INSTEKFILTER

Bestelnr. voor 10 stuks	Filtergrootten	Mazen	Gebruik voor spuitkop
2315723	Insteekfilter rood	200	0.007" - 0.011"
2315724	Insteekfilter blauw	150	0.011" - 0.013"
2315725	Insteekfilter geel	100	0.013" - 0.019"
2315726	Insteekfilter wit	50	0.019" - 0.023"

**8.5 DRAAIGELEDINGEN**

Bestelnr.	Omschrijving
394933	Set Draaigeleiding voor materiaal- (NPSM 1/4") en voor luchtaansluiting (G1/4")
394928	Draaigeleiding voor materiaalaansluiting (NPSM 1/4")
364938	Draaigeleiding voor luchtaansluiting G1/4"



8.6 SLANGEN

Bestelnr.	Omschrijving (Alle AC-slangpakket bestaande uit van een materiaal-, lucht- en bescherm slang)
2309705	AC-slangpakket DN3 PN270 1/4"NPS 7.5 m PA T <i>Materiaal: 1/4"NPS, 7.5 m; 24.6 ft, DN 3; ID 0.12 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi</i> <i>Lucht: G1/4", 7.5 m; 24.6 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 1 MPa, 10 bar; 145 psi</i>
2309706	AC-slangpakket DN4 PN270 1/4"NPS 7.5 m PA T <i>Materiaal: 1/4"NPS, 7.5 m; 24.6 ft, DN 4; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi</i> <i>Lucht: G1/4", 7.5 m; 24.6 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 1 MPa, 10 bar; 145 psi</i>
2312801	AC-slangpakket DN4 PN270 1/4"NPS 10.0 m PA T <i>Materiaal: 1/4"NPS, 10 m; 32.8 ft, DN 4; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi</i> <i>Lucht: G1/4", 10 m; 32.8 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 1 MPa, 10 bar; 145 psi</i>
2309634	AC-slangpakket DN4 PN270 1/4"NPS 15.0 m PA T <i>Materiaal: 1/4"NPS, 15 m; 49.2 ft, DN 4; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi</i> <i>Lucht: G1/4", 15 m; 49.2 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 1 MPa, 10 bar; 145 psi</i>
2309635	AC-slangpakket DN4 PN270 1/4"NPS 20.0 m PA T <i>Materiaal: 1/4"NPS, 20 m; 65.6 ft, DN 4; ID 0.16 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi</i> <i>Lucht: G1/4", 20 m; 65.6 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 1 MPa, 10 bar; 145 psi</i>
2322656	AC-slangpakket DN3 PN270 1/4"NPS 3.0 m PA T <i>Materiaal: 1/4"NPS, 3 m; 9.84 ft, DN 3; ID 0.12 inch, 27 MPa; 270 bar; 3916 psi</i> <i>Lucht: G1/4", 3 m; 9.84 ft, DN 6 mm; ID 0.24 inch, 1 MPa, 10 bar; 145 psi</i>
3676437	Bescherm slang

8.7 DIVERSES

Bestelnr.	Omschrijving
9997001	Spuitskopreinigingsborstel
394941	Serviceset GM 4600/4700AC
367560	Dubbele aansluitverbinding schroefdraad NPSM1/4" (buitenschroefdraad) voor materiaal slangverlenging
9985720	Dubbele nippel schroefdraad G1/4" (buiten schroefdraad) voor luchtslangverlenging
2324747	Afdichtmanchet UHMW-PE compl. geschikt voor 2K-PU lakken



B_02685



B_02686

9 RESERVEONDERDELEN

9.1 HOE WORDEN RESERVEONDERDELEN BESTELD?

Om een correcte reserveonderdelelevering te kunnen garanderen, dienen de volgende gegevens te worden verstrekt:

Bestelnummer, omschrijving en aantal stuks

Het aantal stuks hoeft niet identiek te zijn aan de nummers in de kolommen „Aantal” van de lijsten. Het aantal geeft alleen informatie over het feit hoe dikwijls een deel in de component voorkomt.

Verder zijn voor een vlekkeloos verloop de volgende gegevens nuttig:

- Factuuradres
- Leveringsadres
- Naam van de contactpersoon bij vragen
- Wijze van levering (norm. post, snelpost, luchtpost, koerier, enz.)

Aanduiding in reserveonderdelenlijsten

Verklaring bij kolom „K” (referentie) in de navolgende reserveonderdelenlijst.

- ◆ = Slijtonderdelen
Aanwijzing: Deze vallen niet onder de garantiebepalingen.
- = Behoort niet tot de basisuitrusting, is echter verkrijgbaar als speciaal toebehoren.

	 WAARSCHUWING Ondeskundig onderhoud/repairatie! Letsel en schade → Reparaties en vervanging van onderdelen uitsluitend laten uitvoeren door speciaal opgeleid personeel of door een servicecentrum van WAGNER. → Voor alle werkzaamheden aan de apparaat en bij werkonderbrekingen: - De energie-/persluchttoevoer uitschakelen. - De druk afdrukken van spuitpistool en apparaat. - Het spuitpistool borgen tegen ongewenste bediening. → Bij alle werkzaamheden de gebruik- en onderhoudshandleiding in acht nemen.
---	---

SIHL_0004_NL

9.2 RESERVEONDERDELENLIJST GM 4700AC

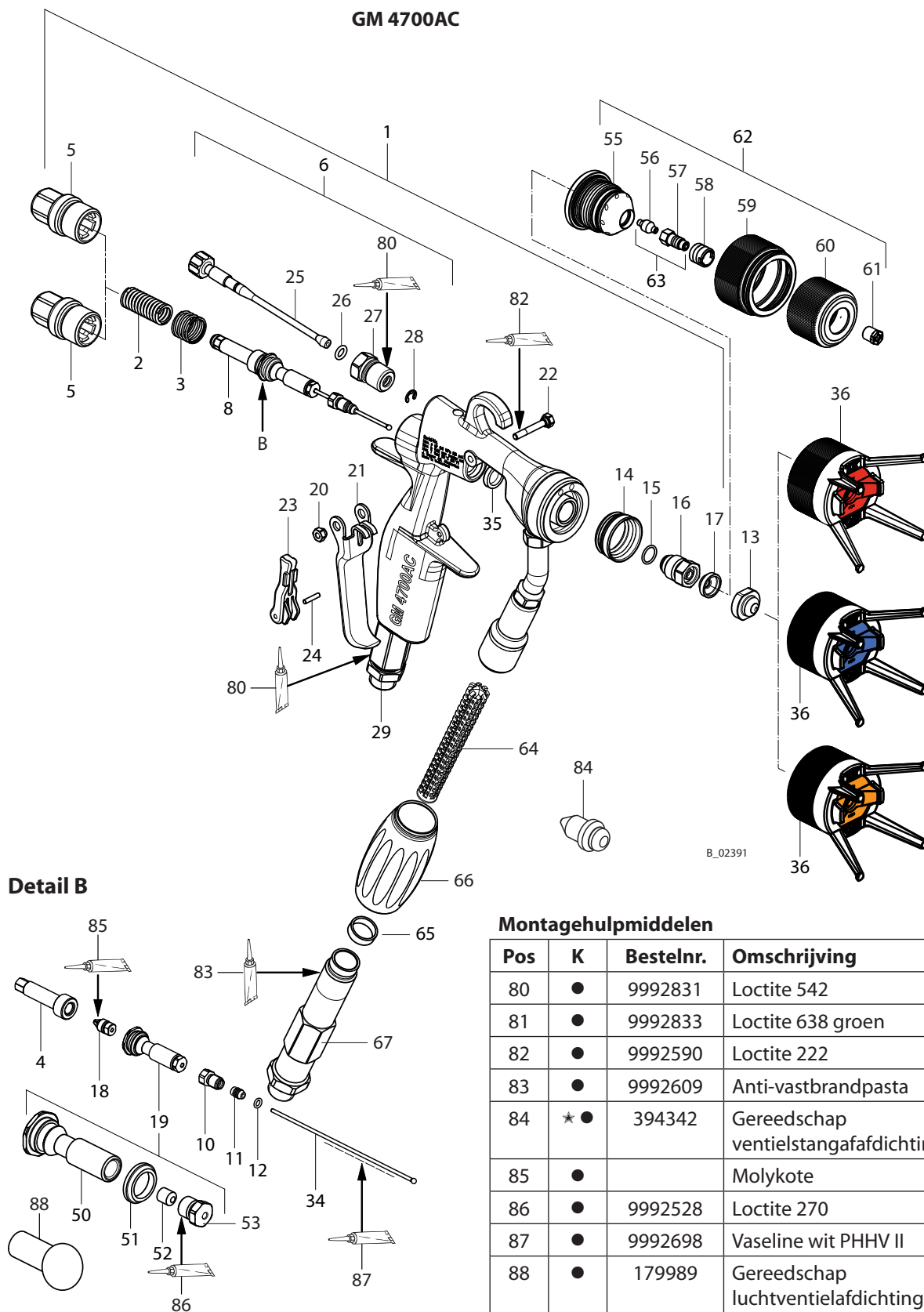
Reserveonderdelenlijsten GM 4700AC

Pos	K	Stuk	16 MPa	25 MPa	Omschrijving
			Bestelnr.	Bestelnr.	
1		1	---	2313585	GM 4700AC 25 MPa NPSM1/4"
2		1	9999501	9999501	Schroefveer Materiaal
3		1	9999500	9999500	Schroefveer Lucht
4		1	2312140	2312140	Spanhuls
5		1	394335	-	Veerkap 16 MPa; 160 bar; 2320 psi
5		1	-	394333	Veerkap 25 MPa; 250 bar; 3625 psi
6	◆	1	394924	394924	Luchtstoter compl.
8	◆	1	2311320	2311320	Ventielstangeenheid compl.
10		1	394327	394327	Afdichtschroef
11	★◆	1	394328	394328	Afdichtmanchet
11	◆●	1	2324747	2324747	Afdichtmanchet UHMW-PE compl. (met pos.12)
12	★◆	1	9971445	9971445	O-ring
13	◆●	1	379xxx	379xxx	AC spuitkop (zie hoofdstuk 8.2)
14	★◆	1	394339	394339	Afdichtring
15	★◆	1	9974245	9974245	O-ring
16	★◆	1	394922	394922	Ventielopname compl.
17	★◆	1	394338	394338	Afdichtung spuitkop
18		1	2312149	2312149	Spantang
19		1	394257	394257	Ventielstoter compl.
20		1	394318	394318	Moer
21		1	394601	394601	Trekker
22		1	394319	394319	Schroef
23		1	394334	394334	Arrêtering
24		1	9935088	9935088	Cilinderstift
25		1	394313	394313	Luchtstoter
26	★◆	1	9974243	9974243	O-ring
27		1	394303	394303	Houder
28	★◆	1	9921906	9921906	Borgschijf
29		1	2324766	2324766	Luchtdraaigeleiding compl.
34	★◆	1	394920	394920	Ventielstang compleet
35	★◆	1	394323	394323	Stangafafdichting
36	◆●	1	2313494	2313494	Luchtkap LV plus (rood)
36	◆●	1	2313497	2313497	Luchtkap HV plus (blauw)
36	◆●	1	2313498	2313498	Luchtkap LA plus (brons)
50		1	394309	394309	Ventielstoter

◆ = Slijtonderdeel

★ = Bijgevoegd in serviceset

● = Behoort niet tot de basisuitrusting, is echter verkrijgbaar als speciaal toebehoren.



Reserveonderdelenlijsten GM 4700AC

Pos	K	Stuk	16 MPa	25 MPa	Omschrijving
			Bestelnr.	Bestelnr.	
51	★◆	1	179338	179338	Luchtventielafdichting
52	★◆	1	179395	179395	Afdichting
53	★◆	1	394322	394322	Kap
55	●	1	394336	394336	Spuitskopenheid
56	◆●	1	128327	128327	Afdichtnippel
57	◆●	1	132516	132516	Spuitskopwartel compl.
58	●	1	132351	132351	Spuitskopschroefverbindingshouder
59	●	1	394308	394308	Wartelmoer
60	●	1	394337	394337	Spuitskopmoer
61	◆●	1	132...	132...	Spuitskopinzet R (verschillende formaten zie hoofdstuk 8.1.1)
62	●	1	394180	394180	Rondstraalspuitskopopzet (zie hoofdstuk 8.1)
63	◆●	1	132922	132922	Spuitskopwartel compl.
64	◆●	1	2315723	2315723	Insteekfilter rood (200 Mazen)
64	◆●	1	2315724	2315724	Insteekfilter blauw (150 Mazen)
64	◆	1	2315725	2315725	Insteekfilter geel (100 Mazen)
64	◆●	1	2315726	2315726	Insteekfilter wit (50 Mazen)
65	★◆	1	128389	128389	Afdichting
66	◆	1	2311491	2311491	Draaigreep
67		1	2320016	2320016	Filterbehuizing compl.
	●	1	394941	394941	Serviceset GM 4600/4700AC

◆ = Slijtonderdeel

★ = Bijgevoegd in serviceset

● = Behoort niet tot de basisuitrusting, is echter verkrijgbaar als speciaal toebehoren.

9.3 RESERVEONDERDELENLIJST GM 4700AC-H

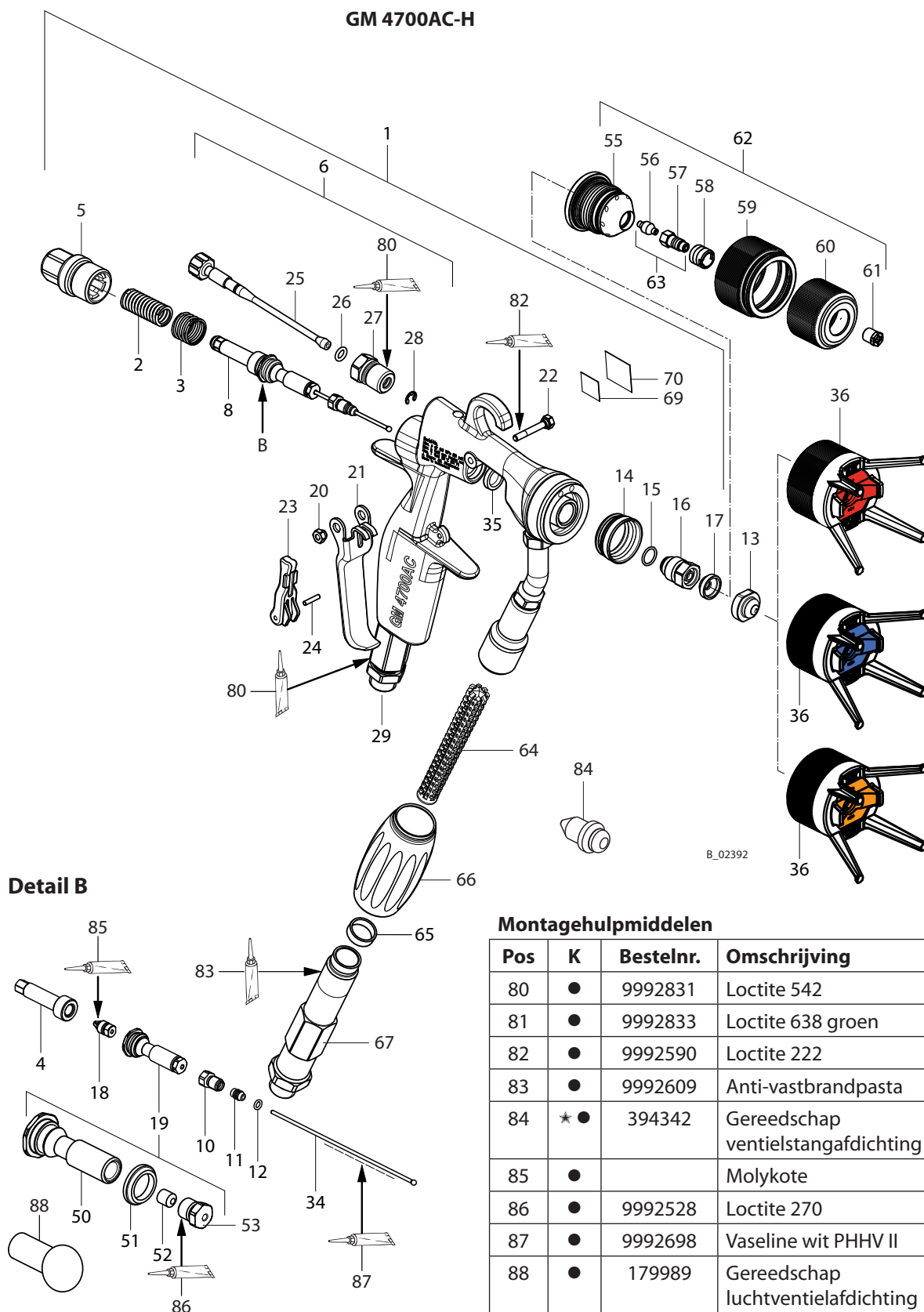
Reserveonderdelenlijsten GM 4700AC-H

Pos	K	Stk	25 MPa	Omschrijving
			Bestelnr.	
1		1	2315700	GM 4700AC-H, 25 MPa NPSM1/4"
2		1	9999501	Schroefveer Materiaal
3		1	9999500	Schroefveer Lucht
4		1	2312140	Spanhuls
5		1	394333	Veerkap 25 MPa; 250 bar; 3625 psi
6	◆	1	394924	Luchtstoter compl.
8	◆	1	2311320	Ventielstangeenheid compl.
10		1	394327	Afdichtschroef
11	★◆	1	394328	Afdichtmanchet
11	◆●	1	2324747	Afdichtmanchet UHMW-PE compl. (met pos.12)
12	★◆	1	9971445	O-ring
13	◆●	1	379xxx	AC spuitkop (zie hoofdstuk 8.2)
14	★◆	1	394339	Afdichtring
15	★◆	1	9974245	O-ring
16	★◆	1	394922	Ventielopname compl.
17	★◆	1	394338	Afdichtung spuitkop
18		1	2312149	Spantang
19		1	394257	Ventielstoter compl.
20		1	394318	Moer
21		1	394601	Trekker
22		1	394319	Schroef
23		1	394334	Arrêtering
24		1	9935088	Cilinderstift
25		1	394313	Luchtstoter
26	★◆	1	9974243	O-ring
27		1	394303	Houder
28	★◆	1	9921906	Borgschijf
29		1	2324766	Luchtdraaigleiding compl.
34	★◆	1	394920	Ventielstang compleet
35	★◆	1	394323	Stangafdichting
36	◆●	1	2313494	Luchtkap LV plus (rood)
36	◆●	1	2313497	Luchtkap HV plus (blauw)

◆ = Slijtonderdeel

★ = Bijgevoegd in serviceset

● = Behoort niet tot de basisuitrusting, is echter verkrijgbaar als speciaal toebehoren.



Reserveonderdelenlijsten GM 4700AC-H

Pos	K	Stk	25 MPa	Omschrijving
			Bestelnr.	
36	◆ ●	1	2313498	Luchtkap LA plus (brons)
50		1	394309	Ventielstoter
51	★ ◆	1	179338	Luchtventielafdichting
52	★ ◆	1	179395	Afdichting
53	★ ◆	1	394322	Kap
55	●	1	394336	Spuitskopenheid
56	◆ ●	1	128327	Afdichtnippel
57	◆ ●	1	132516	Spuitskopwartel compl.
58	●	1	132351	Spuitskopschroefverbindingshouder
59	●	1	394308	Wartelmoer
60	●	1	394337	Spuitskopmoer
61	◆ ●	1	132...	Spuitskopinzet R (verschillende formaten zie hoofdstuk 8.1.1)
62	●	1	394180	Rondstraalspuitskopopset (zie hoofdstuk 8.1)
63	◆ ●	1	132922	Spuitskopwartel compl.
64	◆ ●	1	2315723	Insteekfilter rood (200 Mazen)
64	◆ ●	1	2315724	Insteekfilter blauw (150 Mazen)
64	◆	1	2315725	Insteekfilter geel (100 Mazen)
64	◆ ●	1	2315726	Insteekfilter wit (50 Mazen)
65	★ ◆	1	128389	Afdichting
66	★ ◆	1	2311491	Draaigreep
67		1	2320016	Filterbehuizing compl.
69	◆	1	9998910	Waarschuwingsticker "Hete oppervlakke"
70	◆	1	9998911	Veiligheidssticker voor 9998910
	●	1	394941	Serviceset GM 4600/4700AC

◆ = Slijtonderdeel

★ = Bijgevoegd in serviceset

● = Behoort niet tot de basisuitrusting, is echter verkrijgbaar als speciaal toebehoren.

Duitsland J. WAGNER GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 Postfach 1120 D- 88677 Markdorf Telephone: +49 7544 5050 Telefax: +49 7544 505200 E-Mail: service.standard@wagner-group.com	Zwitserland J. WAGNER AG Industriestrasse 22 Postfach 663 CH- 9450 Altstätten Telephone: +41 (0)71 757 2211 Telefax: +41 (0)71 757 2222 E-Mail: rep-ch@wagner-group.ch
België WSB Finishing Equipment Veilinglaan 56/58 B- 1861 Wolvenstem Telephone: +32 (0)2 269 4675 Telefax: +32 (0)2 269 7845 E-Mail: info@wsb-wagner.be / HP www.wsb-wagner.eu	Denemarken WAGNER Industrial Solution Scandinavia Viborgvej 100, Skærgær DK- 8600 Silkeborg Telephone: +45 70 200 245 Telefax: +45 86 856 027 E-Mail: info@wagner-industri.com
Engeland WAGNER Spraytech (UK) Ltd. Haslemere Way Tramway Industrial Estate GB- Banbury, OXON OX16 8TY Telephone: +44 (0)1295 265 353 Telefax: +44 (0)1295 269861 E-Mail: enquiries@wagnerspraytech.co.uk	Frankrijk J. WAGNER France S.A.R.L. Parc de Gutenberg - Bâtiment F8 8, Voie la Cardon F- 91127 Palaiseau-Cedex Telephone: +33 1 825 011 111 Telefax: +33 1691 946 55 E-Mail: division.solutionsindustrielles@wagner-france.fr
Nederland WSB Finishing Equipment B.V. De Heldinnenlaan 200 NL- 3543 MB Utrecht Telephone: +31 (0) 30 241 4155 Telefax: +31 (0) 30 241 1787 E-Mail: info@wsb-wagner.nl / HP www.wsb-wagner.eu	Italië WAGNER COLORA S.r.l Via Fermi, 3 I- 20875 Burago di Molgora (MB) Telephone: +39 039 625021 Telefax: +39 039 6851800 E-Mail: info@wagnercolora.com
Japan WAGNER Spraytech Ltd. 2-35, Shinden Nishimachi J- Daito Shi, Osaka, 574-0057 Telephone: +81 (0) 720 874 3561 Telefax: +81/ (0) 720 874 3426 E-Mail: marketing@wagner-japan.co.jp	Oostenrijk J. WAGNER GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 Postfach 1120 D- 88677 Markdorf Telephone: +49 (0) 7544 5050 Telefax: +49 (0) 7544 505200 E-Mail: service.standard@wagner-group.com
Zweden WAGNER Industrial Solutions Scandinavia Skolgatan 61 SE- 568 31 Skillingaryd Telephone: +46 (0) 370 798 30 Telefax: +46 (0) 370 798 48 E-Mail: info@wagner-industri.com	Spanje WAGNER Spraytech Iberica S.A. Ctra. N- 340, Km. 1245,4 E- 08750 Molins de Rei (Barcelona) Telephone: +34 (0) 93 680 0028 Telefax: +34 (0) 93 668 0156 E-Mail: info@wagnerspains.com
Tsjechië WAGNER s.r.o. Nedasovská Str. 345 15521 Praha 5 - Zlčín Telephone: +42 (0) 2 579 50 412 Telefax: +42 (0)2 579 51 052 E-Mail: info@wagner.cz	VS WAGNER Systems Inc. 300 Airport Road, unit 1 Elgin, IL 60123 USA Telephone: +1 630 503 2400 Telefax: +1 630 503 2377 E-Mail: info@wagnersystemsinc.com

WAGNER



Bestelnummer 2326027

Duitsland

J. WAGNER GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
Postfach 1120
D- 88677 **Markdorf**
Telephone ++49/ (0)7544 / 5050
Telefax ++49/ (0)7544 / 505200
E-Mail: service.standard@wagner-group.com

Zwitserland

J. WAGNER AG
Industriestrasse 22
Postfach 663
CH- 9450 **Altstätten**
Telephone ++41/ (0)71 / 757 2211
Telefax ++41/ (0)71 / 757 2222
E-Mail: rep-ch@wagner-group.ch

www.wagner-group.com